

**Uživatelská Pøíručka**

Odsavač par

**Príručka na obsluhu**

Kapučňa

**Felhasználói Kézikönyv**

Motorháztető

**Priročnik za uporabo**

Napa

**Upute za korištenje i instalaciju**

Kapuljača

**Libret de Instrucțiuni**

Cartier

**FPL 457 I XS 645H V2****FPL 657 I XS 645H V2****FPL 957 I XS 645H V2**

## OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ .....	3
HLAVNÍ PARAMETRY .....	4
INSTALACE .....	6
POUŽITÍ .....	10
ÚDRŽBA .....	11

## OBSAH

SK

RADY A ODPORUČANIA .....	14
CHARAKTERISTIKY .....	15
INŠTALÁCIA .....	17
POUŽIVANIE .....	21
ÚDRŽBA .....	22

## MUTATÓUJJ

HU

TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK .....	25
JELLEMZŐK .....	26
FELSZERELÉS .....	28
HASZNÁLAT .....	32
KARBANTARTÁS .....	33

## KAZALO

SI

PRIPOROČILA IN NASVETI .....	36
ZNAČILNOSTI .....	37
NAMESTITEV .....	39
UPORABA .....	43
VZDRŽEVANJE .....	44

## KAZALO

HR

SAVJETI I PREPORUKE .....	47
SVOJSTVA PROIZVODA .....	48
INSTALIRANJE .....	50
KORIŠTENJE .....	54
ODRŽAVANJE .....	55

## CUPRINS

RO

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII .....	58
CARACTERISTICI .....	59
INSTALAREA .....	61
UTILIZARE .....	65
ÎNȚREȚINERE .....	66

# RADY A DOPORUČENÍ

⚠ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

## INSTALACE


- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestoří musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojujte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod...).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii, (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

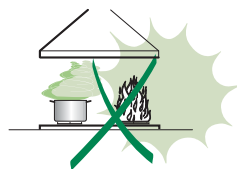
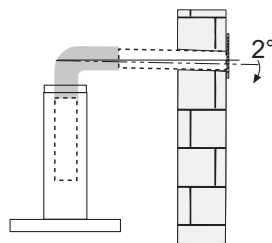
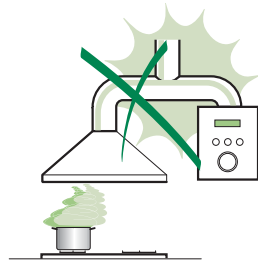
## POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seňte tak, aby nedošlo k přetečení jídla přes okraje nádob.
- Při fritování stále jídlo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívat na vysokou teplotu, pokud jsou používány s varnými přístroji."

## ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytažením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čistič prostředek.

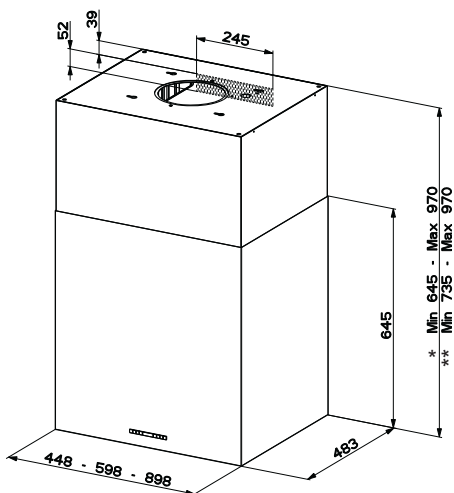
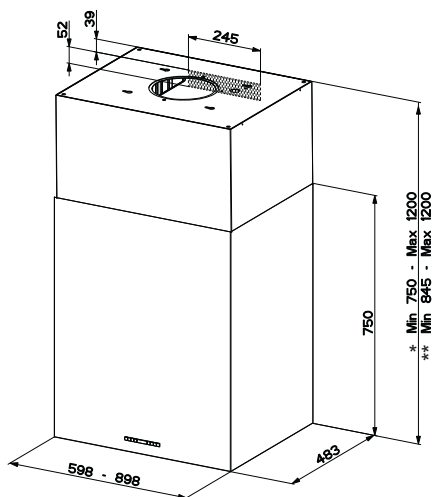
 Uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.



# HLAVNÍ PARAMETRY

## Rozměry

Rozměry mohou být různé podle zvoleného provedení

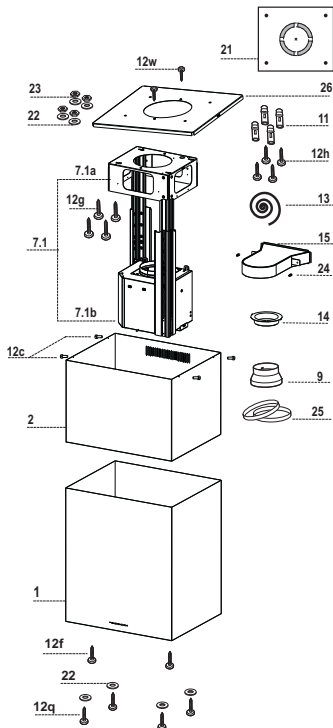


\* Rozměry digestoře v nasávacím provedení.

\*\* Rozměry digestoře ve filtračním provedení.

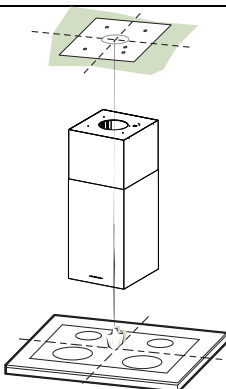
## Díly

Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, jednotkou ventilátoru, filtry, dolním komínem
2	1	Horní komín
7.1	1	Teleskopická kostra s odsávačem tvořená:
7.1a	1	Horní kostrou
7.1b	1	Dolní kostrou
9	1	Redukční příruba $\varnothing$ 150-120 mm (volitelná)
13	1	Samolepicí těsnění Novastik
14	1	Příruba pro přípojku výstupu vzduchu
15	1	Přípojka výstupu vzduchu
25		Stahovací pásy trubice (nezahmutý)
26	1	Připojení horního komínu
Č.	Poč.	Díly k instalaci
11	4	Hmoždinky r 10
12c	4	Šrouby 2,9 x 9,5
12f	2	Šrouby M6 x 10
12g	4	Šrouby M6 x 80
12h	4	Šrouby 5,2 x 70
12q	4	Šrouby 3,5 x 9,5
12w	2	Šrouby M3 x 8
21	1	Vrtací šablona
22	8	Podložky ri 6,4
23	4	Matice M6
24	2	Přípevňovací knoflíky přípojky výstupu vzduchu
Poč.	Dokumentace	
1	Návod k použití	



# INSTALACE

---



## Děrovací schéma strop/konzola a připevnění kostry

---

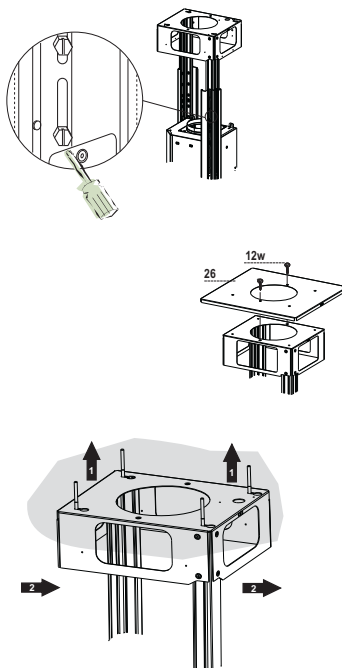
### DĚROVACÍ SCHÉMA STROP/KONZOLA

- Pomocí olověného drátu vyznačte na stropě/podpůrné konzole střed varné desky.
- Na strop/konzolu položte přiloženou vrtací šablonu **21** tak, aby její střed odpovídal vyznačenému středu a vyrovnejte osy šablony osy s osami varné desky.
- Vyznačte středy otvorů šablony.
- Vyvrtejte následující body:
  - Strop z masivního betonu: podle použitých hmoždinek pro beton.
  - Strop z dutých cihel s pevnou tloušťkou 20 mm: ř 10 mm (vlozte hned přiložené hmoždinky **11**).
  - Strop z trámů: podle použitých šroubů do dřeva.
  - Dřevěná konzola: ř 7 mm.
  - Průchod elektrického přívodního kabelu: ř 10 mm.
  - Výstup vzduchu (nasávací provedení): podle průměru připojení k trubce odvodu do venkovního prostoru.
- Zašroubujte dva šrouby zkřížením a ponechte 4-5 mm od stropu:
  - pro masivní beton, hmoždinky per beton, nejsou součástí vybavení.
  - pro duté cihly s pevnou tloušťkou asi 20 mm, šrouby **12h**, jsou součástí vybavení.
  - pro strop z trámů, šrouby do dřeva, nejsou součástí vybavení.
  - pro dřevěnou konzolu, šrouby **12g** s podložkami **22** a maticemi **23**, jsou součástí vybavení.

## PŘIPEVNĚNÍ KOSTRY

V případě, že chcete seřídit výšku kostry:

- Vyšroubujte šrouby, které spojují dva sloupky.
- Seříďte požadovanou výšku a opět šrouby zašroubujte.
- Připojte připojení horního komínu **26** k horní kostře pomocí 2 šroubů **12w** (M3 x 8).
- Nadzdvihněte kostru, nasadte očné na šrouby a spusťte až na doraz. Nyní kostra drží sama
- Utáhněte oba šrouby a zašroubujte další dva přiložené šrouby k horní desce;  
Před konečným utahením šroubů je možné provést seřízení posunutím kostry, dejte pozor, aby šrouby nevypadly z regulační očné.
- Nyní je možné zašroubovat 4 pojistné šrouby tímto postupem:
  - vrtákem se špičkou  $\varnothing 10$  vyvrtejte strop, použijte otvory na stranách připojení horního komínu.
  - Vložte 4 přiložené hmoždinky
  - Na šrouby nasuňte podložky, které jsou součástí vybavení, a utáhněte.
- Připevnění kostry musí být bezpečné, a to jak s ohledem na hmotnost digestoře, tak na namáhání, které by mohlo být způsobeno bočními nárazy na namontovaný přístroj. Po upevnění zkontrolujte, zda je podstavec stabilní i v případě, že je na kostru vytvářen nátlak.
- V každém případě, pokud v místě, do něhož chcete zavěsit digestoř, nebude strop dostatečně pevný, instalační technik jej bude muset zpevnit vhodnými deskami, které připevní k pevným strukturám.

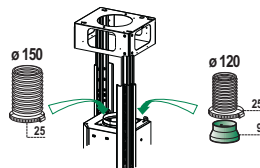


**UPOZORNĚNÍ:** Pouze u filtračního provedení odstraňte samolepící štítek z otvorů na horním komínu!

## Připojení výstupu vzduchu v nasávacím provedení

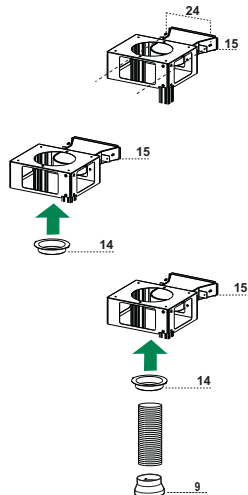
Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky Ř 150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

- K instalaci trubky Ř 120 je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Upevnit trubku pomocí vhodné stahovací pásky **25** (Nezahrnutý).
- Vyjměte případné uhlíkové filtry.



## VÝSTUP VZDUCHU U FILTRAČNÍHO PŘÍJEMNÍKU

- Redukční přírubu **9** nasadíte na výstup z odsávače.
- Na přípojku výstupu vzduchu **15** připojte samolepicí těsnění Novastik **13a** připevněte ho k horní kostře pomocí 2 knoflíků **24**.
- Spojte přírubu přípojky výstupu vzduchu **14** s připojením výstupu vzduchu **15**.
- Spojte výstup vzduchu digestoře s přírubou pod přípojkou pomocí pevné trubice nebo pružné hadice  $\varnothing$  120mm, kterou zvolí instalační technik.





## Montáž komína a připevnění tělesa digestoře

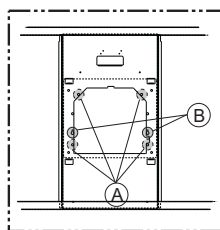
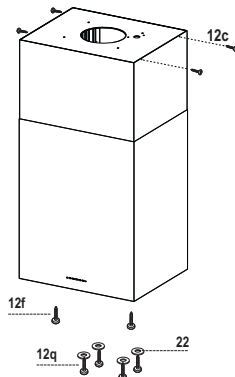
- Nasadíte horní komín a v horní části jej připevníte k přípojce horního komínu pomocí šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.

### Filtrační provedení

- Ověřte si, že přípojka výstupu vzduchu **15** odpovídá mřížce komína.
- Jestliže tomu tak není, odstraňte komín a seřídte polohu přípojky výstupu vzduchu **15**; opět namontujte díly podle výše popsaného postupu.

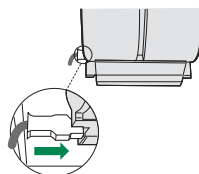
Před připevněním tělesa digestoře ke kostře:

- Zašroubovat napůl 2 šrouby **12f** na spodní část mřížky na boční straně do 2 připravených otvorů.
- Zatažením otevřete nasávací panel.
- Uvolněte panel z tělesa digestoře pomocí páčky čepu připevnění.
- Vyjměte tukové filtry z tělesa digestoře.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.
- Zvednout těleso odsavače a zasunout šrouby **12f** na očné (obr. **A**) až na doraz.
- Upevnit ze spodní strany pomocí 4 šroubů **12q** a 4 podložek **22**, které jsou součástí dodávky, těleso odsavače na připravenou mřížku (obr. **B**) a definitivně utáhnout všechny šrouby.



## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Digestoř připojte k napájecí síti pomocí dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Otevřete nasávací panel a tukové filtry, ověřte si, že je konektor přívodního kabelu správně zasunutý do zásuvky odsavače.
- Proveďte připojení konektorů.
- U filtračního provedení instalujte uhlíkový filtr proti zápachu.
- Tukové filtry i nasávací panel vraťte zpět.



# POUŽITÍ



## Ovládací panel

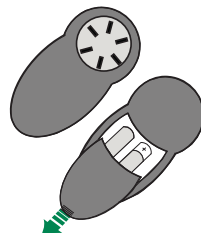
Tlačítko	Funkce	Displej
A	Spouští a vypíná motor nasávání s první rychlostí.	Zobrazuje nastavenou rychlost
B	Snižuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
C	Zvyšuje provozní rychlost.	Zobrazuje nastavenou rychlost
D	Spouští <b>Intenzivní</b> rychlost z jakékoliv rychlosti, i u vypnutého motoru, na dobu 10 minut, poté se systém navrátí k rychlosti nastavené předtím. Je vhodná pro použití při maximální produkci výparů z vaření.	Zobrazuje střídavě <b>HI</b> a zbývající čas jednou za sekundu.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů.	<b>FC+Tečka</b> (2 blikání)–Alarm aktivní. <b>FC+Tečka</b> (1 blikání)–Alarm není aktivní.
E	<b>Funkce 24 H</b> Spouští motor s první rychlostí a umožňuje provádění 10 minutového nasávání každou hodinu.	Zobrazuje <b>24</b> a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu, když je motor v chodu. Při stisknutí tlačítka se funkce deaktivuje.
	Při probíhajícímu alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 3 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Bliká <b>FF</b> třikrát.  Po skončení této procedury se zhasne signalizace, která se předtím zobrazovala: <b>FG</b> signalizuje nutnost umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 100 hodinách skutečného provozu digestoře. <b>FC</b> signalizuje nutnost vyměnit uhlíkové filtry a rovněž je třeba umýt kovové tukové filtry. Tento alarm se spustí po 200 hodinách skutečného provozu digestoře.
F	<b>Funkce Delay</b> Spouští automatické vypnutí s časovým posunem o 30'. Vhodné pro odstranění zbylého zápachu. Tuto funkci lze aktivovat z jakékoliv polohy, stisknutím tohoto tlačítka nebo vypnutím motoru se deaktivuje.	Zobrazuje provozní rychlost a tečka vpravo dole bliká jednou za sekundu.
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 5 sekund, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat/deaktivovat dálkový ovladač.	<b>IR+Tečka</b> (2 blikání)–Alarm aktivní. <b>IR+Tečka</b> (1 blikání)–Alarm není aktivní.
G	Zapíná a vypíná systém osvětlení o maximální intenzitě.	
H	Zapíná a vypíná systém osvětlení v módu pomocného osvětlení.	

# ÚDRŽBA

## DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

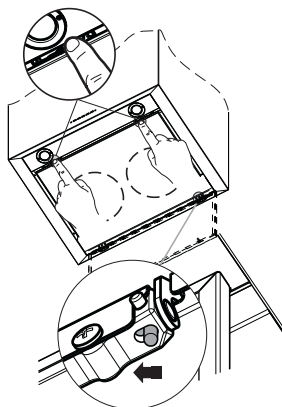
Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



## Čištění panelu Confort

- Zatažením otevřete panel Confort.
- Uvolněte panel z tělesa digestoře pomocí páčky čepu připevnění.
- Panel Confort se nesmí v žádném případě mýt v myčce.
- Vyčistěte jeho vnější plochy vlhkým hadříkem a neutrálním tekutým čisticím prostředkem.
- Vyčistěte i vnitřek vlhkým hadříkem a neutrálním čisticím prostředkem, nepoužívejte mokré hadříky nebo houbičky, ani vodní proud, nepoužívejte prostředky s drsnými částicemi.
- Po vyčištění panel opět připevněte k tělesu digestoře a zavřete ho.



## Kovové tukové filtry

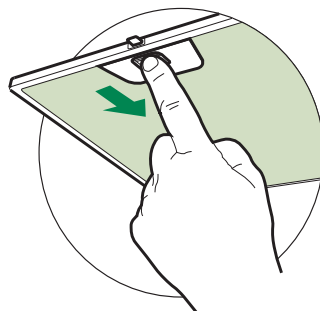
Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji zobrazí **FG** nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

### Reset signalizace alarmu

- Vypněte světla a motor nasávání, v případě, že bude aktivní funkce 24h, deaktivujte ji.
- Stiskněte tlačítko **E** (Viz odstavec Použití).

### Čištění filtrů

- Zatažením po příslušném zářezu otevřete panely comfort.
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhnete dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.
- Znovu zavřete panely comfort.



## Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani jej regenerovat. Je třeba jej vyměnit, když se na displeji zobrazí **FC** nebo alespoň každé 4 měsíce. K signalizaci alarmu, je-li aktivována, dojde pouze v případě, jestliže je spuštěn motor nasávání.

### Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením se signalizace alarmu nasycení filtrů aktivuje při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **D** a držte jej stisknuté minimálně 5 sekund.
  - 2 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **AKTIVOVÁN**.
  - 1 blikání nápisu **FC+tečka** -- Alarm nasycení uhlíkového filtru je **DEAKTIVOVÁN**.

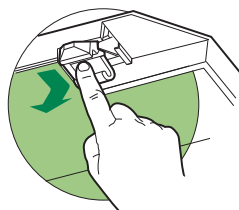
## WYMIANA FILTRA WĘGLOWEGO

### Wyłączenie sygnału alarmowego

- Wyłączyć okap oraz oświetlenie. Jeśli funkcja 24h była aktywowana, należy ją wyłączyć.
- Stisknąć przycisk **E** (Wiz odstavec Poużiti).

### Wymiana filtra

- Otworzyć Panele Comfort poprzez pociągnięcie.
- Wyjąć metalowe filtry tłuszczowe.
- Wyjąć nasycony filtr węglowy poprzez zwolnienie blokad.
- Włożyć nowy filtr i zamontować w odpowiednim położeniu.
- Włożyć na miejsce metalowe filtry tłuszczowe.
- Zamknąć Panele Comfort.

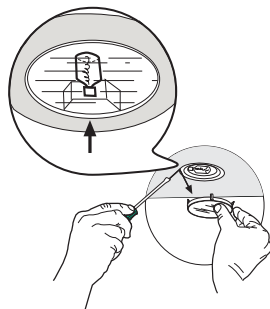


## Osvětlení

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky 20 W

- Odstraňte kovové tlakové zajištění skla tím, že zatlačíte pod kroužkem a zároveň jej přidržíte rukou.
- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.
- Znovu namontujte tlakové zajištění skla.

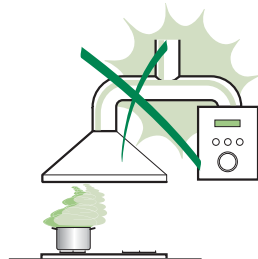


# RADY A ODPORÚČANIA

⚠ Tento Návod na používanie je určený pre viac verzií spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča.

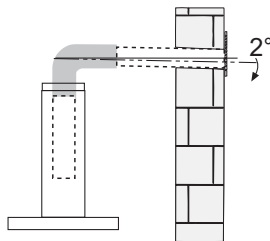
## INŠTALÁCIA

- Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm (niektoré modely možno nainštalovať aj v nižšej výške, postupujte podľa odsekov s údajmi o rozmeroch a inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcom sa vnútri odsávača pár.
- U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená.
- Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie.
- Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kotly, kozuby a pod.).
- V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v múre, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu.
- Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar.
- V prípade poškodenia prírodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobcu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Ak je v návode na použitie plynového spotrebiča na varenie uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedené vyššie, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.




## POUŽÍVANIE

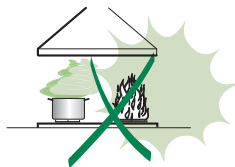
- Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľné vysoké plamene.
- Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmocov a panvíc.
- Fritézy počas používania kontrolujte: Rozpálený olej by sa mohol vznietiť.
- Pod odsávačom pár nepripravujte flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť.
- Na deti vždy dohliadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- „POZOR: prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.“



## ÚDRŽBA

- Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vyťahnutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača.
- V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru).
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

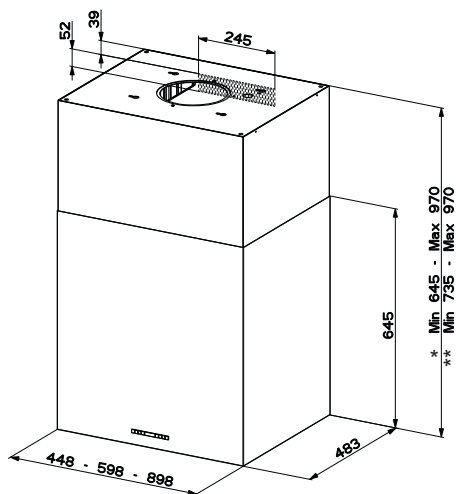
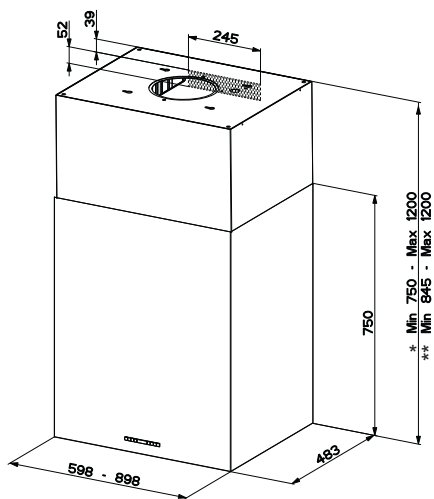
Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s mestským odpadom, ale treba ho odovzdať v určenom zbernom stredisku na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, zbere a recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na miestnom úrade, v zbernom stredisku domáчих spotrebičov alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.



# CHARAKTERISTIKY

## Vonkajšie rozmery

Rozmery sa môžu líšiť v závislosti od zvolenej verzie

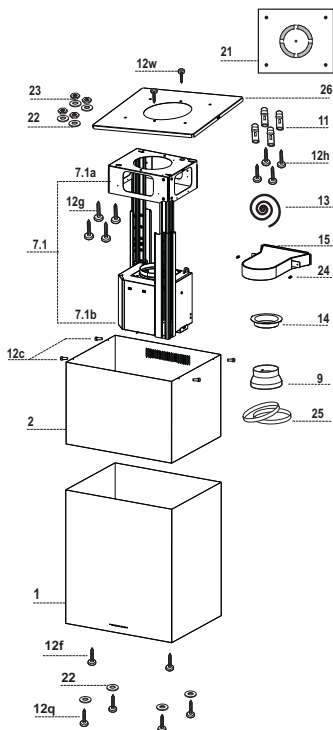


\* Rozmery pre odsávač pár vo verzii s odvodom vzduchu.

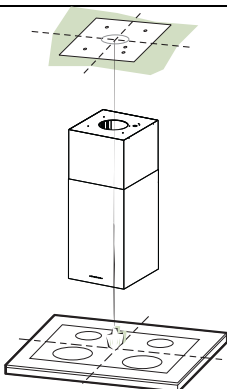
\*\* Rozmery pre odsávač pár vo verzii s filtrovaním vzduchu.

## Časti

Ozn.	Množstvo	Časti spotrebiča
1	1	Teleso odsávača vybavené časťami: Ovládače, osvetlenie, jednotka ventilátora, filtre, spodný komín
2	1	Horný komín
7.1	1	Teleskopická kostra s nasávačom, ktorú tvoria:
7.1a	1	Horná kostra
7.1b	1	Spodná kostra
9	1	Redukčná príruha $\varnothing$ 150-120 mm (Doplnková)
13	1	Lepiace tesnenie Novastik
14	1	Príruba pre spojku výstupu vzduchu
15	1	Spojka výstupu vzduchu
25		Svorky na upevnenie rúry (nie je vo výbave)
26	1	Prípojka hodného komína
Ozn.	Množstvo	Časti pri inštalácii
11	4	Hmoždinky s $\varnothing$ 10
12c	4	Skrutky 2,9 x 9,5
12f	2	Skrutky M6 x 10
12g	4	Skrutky M6 x 80
12h	4	Skrutky 5,2 x 70
12q	4	Skrutky 3,5 x 9,5
12w	2	Skrutky M3 x 8
21	1	Šablóna s vŕtacími otvormi
22	8	Krídellové matice $\varnothing$ 6,4
23	4	Matice M6
24	2	Upevňovacie úchytky spojovacieho výstupu vzduchu
Množstvo	Dokumentácia	
1	Návod s pokynmi	







## Vŕtanie stropu/skrinky linky a upevnenie kostry

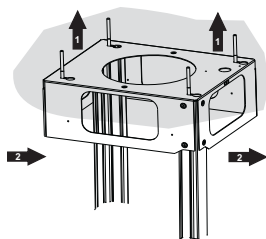
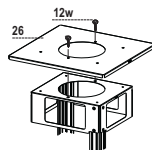
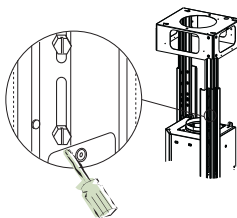
### VŕTANIE STROPU/SKRINKY LINKY

- Pomocou olovnice označte na strope/skrinke linky stred varnej dosky.
- Na strop/skrinku linky položte dodávanú šablónu na vŕtanie otvorov **21**, tak, aby sa jej stred a premietnuté osi prekrývali so stredom a osami varnej dosky.
- Označte stredy otvorov šablóny.
- Vyvŕtajte nasledujúce body:
  - Masívny železobetónový strop: v závislosti od použitých hmoždínok do železobetónu.
  - Tehlový strop alebo dvojitý strop so vzduchovou komorou, s hrúbkou odolnej vrstvy 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (ihneď vsuňte dodávané hmoždinky **11**).
  - Strop s drevenými trámami: v závislosti od použitých skrutiek do dreva.
  - Drevená skrinka linky:  $\varnothing$  7 mm.
  - Otvor pre prívodný elektrický kábel:  $\varnothing$  10 mm.
  - Výstup vzduchu (Verzia nasávania): v závislosti od priemeru zapojenia ku vývodnému potrubiu smerom von.
- Zaskrutkujte dve skrutky, pričom ich prekrížte a nechajte 4-5 mm od stropu:
  - v prípade masívneho železobetónu sa hmoždinky pre železobetón nedodávajú.
  - v prípade tehlového stropu alebo dvojitého stropu so vzduchovou komorou, s hrúbkou odolnej vrstvy 20 mm sa dodávajú skrutky **12h**.
  - v prípade stropu s drevenými trámami sa skrutky do dreva nedodávajú.
  - v prípade drevenej skrinky linky sa dodávajú skrutky **12g** s podložkami **22** a maticami **23**.

## UPEVNENIE KOSTRY

V prípade, že chcete upraviť výšku kostry:

- Odskrutkujte skrutky, ktoré spájajú dva stĺpce.
- Nastavte kostru v želanjej výške a opäť zaskrutkujte skrutky.
- Pripevnite spojku horného komína **26** ku hornej kostre pomocou 2 skrutiek **12w** (M3 x 8).
- Nadvihnite kostru, nasuňte očká na skrutky a posuňte až na doraz. Takto sa kostra bude držať aj sama
- Utiiahnite dve skrutky a ďalšie dve dodané zaskrutkujte na hornú platňu;  
Pre konečným utiahnutím skrutiek sa dajú urobiť posledné úpravy posunutím kostry, pričom dávajte pozor, aby sa skrutky nevysunuli z regulačného očka.
- Teraz môžete zaskrutkovať 4 bezpečnostné skrutky, pričom postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
  - vrtákom s priemerom  $\varnothing 10$  vyvrtajte otvor v strope, pričom použite otvory na bokoch spojky horného komína.
  - Vsuňte 4 dodané hmoždinky
  - Vsuňte dodané podložky na skrutky a dotiahnite.
- Upevnenie kostry musí byť bezpečné vzhľadom na hmotnosť odsávača pár, ako aj vzhľadom na príležitostné bočné nárazy na namontovaný spotrebič. Po upevnení skontrolujte, či je základňa stabilná aj pri ohýbaní kostry.
- V prípade, že by strop nebol v mieste zavesenia dostatočne silný, pracovník vykonávajúci inštaláciu ho bude musieť posilniť vhodnými platňami a odolnými štruktúrami.

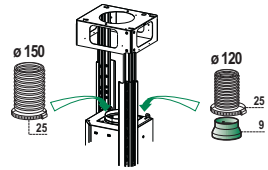


**POZOR:** Iba u verzii s filtrovaním odstráňte nálepku z očiek na hornom komíne!

## Zapojenie výstupu vzduchu vo verzii s odvodom vzduchu

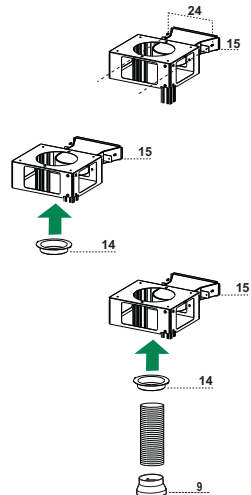
Pri inštalácii vo verzii nasávania zapojte odsávač pár k potrubiu prostredníctvom neohybnnej alebo ohybnej rúry s priemerom  $\varnothing$  150 alebo 120 mm, v závislosti od výberu inštalatéra.

- Pri zapojení s rúrou s  $\varnothing$  120 mm vsuňte redukčnú prírubu **9** na výstup z telesa odsávača.
- Rúrku upevnite pomocou vhodných svoriek **25** (nie je vo výbave).
- Odstráňte prípadné filtre z aktívneho uhlíka.



## VÝSTUP VZDUCHU VO VERZII S FILTROVANÍM

- Do výstupu z telesa odsávača pár vsuňte redukčnú prírubu **9**.
- Lepiace tesnenie Novastik **13** pripevnite na spojku výstupu vzduchu **15** a upevnite ho na hornú kostru pomocou 2 úponov **24**.
- Pripevnite prírubu spojky výstupu vzduchu **14** na spojku výstupu vzduchu **15**.
- Spojte výstup vzduchu odsávača pár s prírubou nachádzajúcou sa pod spojku použitím neohybnnej alebo ohybnej rúry s  $\varnothing$  120mm, voľba rúry závisí od pracovníka vykonávajúceho inštaláciu.



## Montáž komína a upevnenie telesa odsávača pár

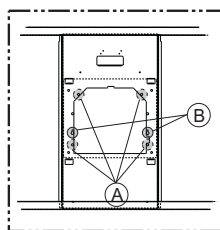
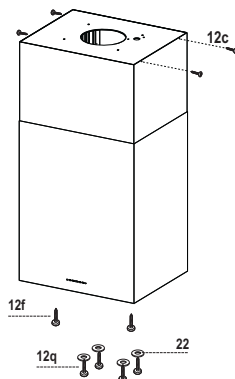
- Vsuňte horný komín a upevnite ho v hornej časti na prípoj horného komína dodávanými skrutkami **12c** (2,9 x 9,5).

### Verzia s filtrovaním vzduchu

- Ubezpečte sa, či spojovací výstup vzduchu **15** zodpovedá mriežke komína.
- Ak by tak nebolo, vyberte komín a upravte polohu spojovacieho výstupu vzduchu **15**; potom namontujte späť diely podľa predchádzajúceho postupu.

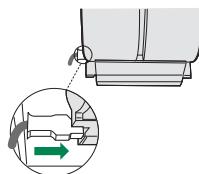
Pred upevnením telesa odsávača pár ku kostre:

- Zaskrutkujte do polovice 2 skrutky **12f** na spodnej strane nosnej štruktúry, na bočnej strane v mieste 2 pripravených otvorov.
- Potiahnutím otvorte nasávací panel.
- Zveste panel z telesa odsávača pár, posuňte príslušnú páku z upevňovacieho kolíka.
- Z telesa odsávača pár vyberte tukové filtre.
- Odstráňte prípadné protipachové filtre s aktívnym uhlíkom.
- Nadvihnite telo odsávača pár a vsuňte skrutky **12f** do očiek (ozn. **A**) až na doraz.
- Zo spodnej strany upevnite dodanými 4 skrutkami **12q** a 4 podložkami **22** telo odsávača pár ku pripravenej nosnej štruktúre (ozn. **B**) a dotiahnite všetky skrutky.



## ELEKTRICKÉ ZAPOJENIE

- Odsávač pár zapojte k napájacej elektrickej sieti, pričom zaraďte bipolárny vypínač so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Otvorte nasávací panel a tukové filtre, aby konektor napájacieho kábla bol správne zapojený v zásuvke odsávača.
- Urobte zapojenia konektorov
- U verzii s filtrovaním namontujte protipachový filter z aktívneho uhlíka.
- Namontujte späť tukové filtre a nasávací panel.



# POUŽÍVANIE



## Ovládací panel

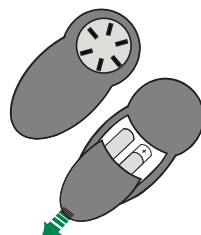
Tlačidlo	Funkcia	Displej
<b>A</b>	Zapne a vypne motor nasávania pri prvej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
<b>B</b>	Zníženie pracovnej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
<b>C</b>	Zvýšenie pracovnej rýchlosti.	Zobrazí nastavenú rýchlosť
<b>D</b>	Aktivuje rýchlosť <b>Intenzívna</b> z ľubovoľnej rýchlosti, aj pri vypnutí motora, táto rýchlosť bude aktívna počas 10 minút, po tejto dobe sa systém vráti k predchádzajúcej nastavenej rýchlosti. Vhodná na odsávanie veľmi veľkých množstiev pár z varenia.	Zobrazuje sa striedavo <b>HI</b> a zostávajúca doba s frekvenciou raz za sekundu.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne alarm filtrov s aktívnym uhlíkom.	<b>FC+Bodka</b> (2 bliknutia) – alarm aktívny. <b>FC+Bodka</b> (1 bliknutie) – alarm vypnutý.
<b>E</b>	<b>Funkcia 24H</b> Zapína motor pri prvej rýchlosti a každú hodinu umožňuje odsávanie počas 10 minút.	Zobrazuje sa <b>24</b> a bodka dolu vpravo bliká s frekvenciou raz za sekundu, zatiaľ čo motor je v chode. Zruší sa stlačením tlačidla.
	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 3 sekundy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutí motora.	<b>FF</b> zabliká trikrát.  Po ukončení procedúra sa predtým zobrazovaná signalizácia vypne: <b>FG</b> signalizuje potrebu umyť tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 100 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár. <b>FC</b> signalizuje potrebu vymeniť filtre s aktívnym uhlíkom a treba umyť aj tukové kovové filtre. Alarm sa zapne po 200 vykonaných pracovných hodinách odsávača pár.
<b>F</b>	<b>Funkcia Delay</b> Aktivuje automatické vypnutie s odložením 30'. Vhodná na ukončenie odstránenia zvyškových pachov. Aktivuje sa z ľubovoľnej polohy, vypína sa stlačením tlačidla alebo vypnutím motora.	Zobrazuje pracovnú rýchlosť a bodka dolu vpravo bliká s frekvenciou raz za sekundu.
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 5 sekúnd, po vypnutí všetkých zariadení (motor + osvetlenie) sa aktivuje/vypne diaľkový ovládač.	<b>IR+Bodka</b> (2 bliknutia) – alarm aktívny. <b>IR+Bodka</b> (1 bliknutie) – alarm vypnutý.
<b>G</b>	Zapne a vypne zariadenie osvetlenia s maximálnou intenzitou.	
<b>H</b>	Zapne a vypne zariadenie osvetlenia v režime bodových svetiel.	

# ÚDRŽBA

## DIAĽKOVÝ OVLÁDAČ (DOPLNKOVÝ)

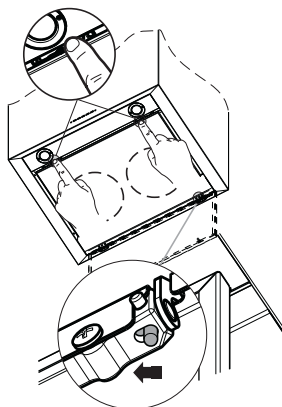
Tento spotrebič sa dá ovládať prostredníctvom diaľkového ovládača napájaného alkalickými zinko-uhlíkovými batériami 1,5 V štandardného typu LR03-AAA (nie je vo výbave).

- Diaľkový ovládač nekladte do blízkosti zdrojov tepla.
- Batérie nevyhadzujte voľne, ale vhadzujte ich do príslušných odpadových nádob.



## Čistenie krycieho panela

- Potiahnutím otvorte krycí panel
- Zveste panel z telesa odsávača pár, posuňte príslušnú páku z upevňovacieho kolíka.
- Krycí panel sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Jeho vonkajší povrch čistíte vlhkou handrou a neutrálnym umývacím prostriedkom.
- Z vnútra ho vyčistíte použitím vlhkej handry a neutrálnym umývacím prostriedkom; nepoužívajte mokré handry, ani špongie, ani prúd vody; nepoužívajte abrazívne látky.
- Po ukončení operácie zaveste panel späť na teleso odsávača a zatvorte ho.



## Tukové kovové filtre

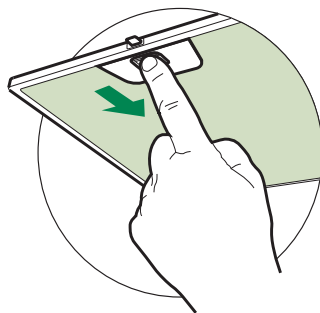
Môžu sa umývať aj v umývačke riadu, pričom ich treba umývať, keď sa na displeji zobrazí **FG** alebo aspoň približne každé 2 mesiace činnosti alebo aj častejšie, pri mimoriadne častom a intenzívnom používaní.

### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor nasávania, potom, ak by bola aktívna funkcia 24h, vypnite ju.
- Podržte stlačené tlačidlo **E** (Pozri odsek Používanie).

### Čistenie filtrov

- Otvorte panel komfort potiahnutím príslušnej drážky.
- Vyberte filtre po jednom, pričom ich zatlačte smerom do zadnej časti a súčasne potiahnite dolu.
- Filtre umyte, pričom dbajte, aby sa neohýnali a pred opätovným namontovaním ich nechajte vysušiť. (Prípadná zmena farby povrchu filtra, ku ktorej by mohlo časom dôjsť, v žiadnom prípade neznižuje jeho účinnosť.)
- Namontujte ich späť, pričom dávajte pozor, aby rukoväť ostala otočená smerom vonku.
- Panel komfort znovu zatvorte.



## Protipachové filtre s aktívnym uhlíkom (Verzia s filtrovaním)

Nedá sa umývať, ani regenerovať, treba ho vymeniť, keď sa na displeji zobrazí **FC** alebo aspoň každé 4 mesiace. Signalizácia alarmu je aktívna, iba keď je vopred nastavená a je zapnutý motor odsávania.

### Aktivácia signálu alarmu

- U odsávačov pár vo verzii s filtrovaním sa signalizácia nasýtenia filtrov aktivuje pri inštalácii alebo neskôr.
- Vypnite osvetlenie a motor odsávania.
- Stlačte tlačidlo **D** na približne 5 sekúnd:
  - 2 bliknutia, nápis **FC+Bodka** – Alarm nasýtenia filtra s aktívnym uhlíkom **AKTIVOVANÝ**
  - 1 bliknutie, nápis **FC+Bodka** -- Alarm nasýtenia filtra s aktívnym uhlíkom **VYPNUTÝ**.

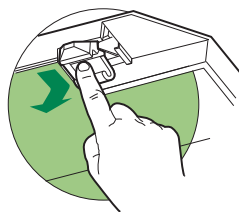
## VÝMENA PROTIPACHOVÝCH FILTROV S AKTÍVNYM UHLÍKOM

### Zrušenie signálu alarmu

- Vypnite osvetlenie a motor nasávania, potom, ak by bola aktívna funkcia 24h, vypnite ju.
- Podržte stlačené tlačidlo **E** (Pozri odsek Používanie).

### Výmena filtra

- Otvorte panel komfort ich potiahnutím.
- Vyberte kovové tukové filtre.
- Vyberte zanesený protipachový filter s aktívnym uhlíkom uvoľnením príslušnej úchytky.
- Namontujte nový filter zavesením na mieste.
- Kovové tukové filtre opäť namontujte.
- Panel komfort znovu zatvorte.

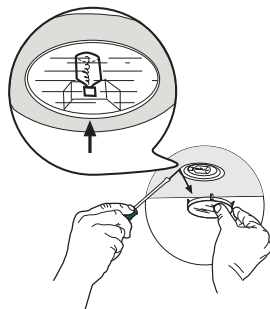


## Osvetlenie

### VÝMENA ŽIAROVIEK

#### Halogénové žiarovky s výkonom 20 W

- Odstráňte kovový držiak skla vypáčením spod príruby, pridržte ho jednou rukou.
- Vyberte halogénovú žiarovku z jej držiaka.
- Vymeňte ju za novú s rovnakými charakteristikami, pričom dávajte pozor, aby ste správne zasunuli dva kolíky do držiaka žiarovky.
- Namontujte späť zatlačením držiak skla.



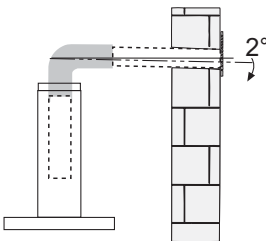
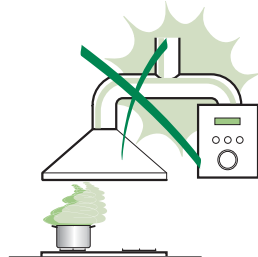


# TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

⚠ Ez a használati útmutató a készülék több változatához is alkalmazható. Így előfordulhat, hogy néhány olyan tartozékról is esik szó benne, amelyek az Ön készülékéhez nem járnak.

## ÜZEMBE HELYEZÉS

- A helytelen vagy a törvényi előírásoknak nem megfelelő üzembe helyezés miatti károkról a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- A főzőfelület és a készülék közötti távolság minimum 650 mm legyen (egyes típusok kisebb magasságban is felszerelhetők, ezzel kapcsolatban lásd a tériginnyel és üzembe helyezéssel kapcsolatos részeket).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék adattábláján feltüntetett értékeknek.
- Az 1a osztályba tartozó készülékeknél győződjön meg arról, hogy otthonának elektromos hálózata megfelelően földelt-e.
- Legalább 120 mm átmérőjű csővezetellel kösse rá a készüléket a beszívott levegő kimenetére. A csővezetletnek a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égetőberendezések (kazán, konvektor stb.) által előállított füstgázok elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötöni.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban az esetben, ha a készülék elhelyezésére szolgáló helyiségben nem elektromos üzemű (hanem például gázüzemű) berendezések is vannak. Ha a konyha semmilyen nyílással nincs összekötve a külvilággal, akkor a tiszta levegő biztosítása érdekében gondoskodni kell egy ilyenről. Akkor lehet megfelelő és kockázatmentes működés, ha a helyiség maximális nyomáscsökkenése nem lépi túl a 0,04 mbar értéket.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gáztűzhely üzembe helyezési útmutatója azt írja elő, hogy a fentebb előírtnál nagyobb távolság szükséges, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó minden előírást be kell tartani.

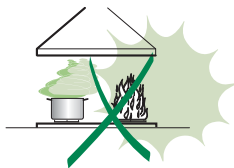



## HASZNÁLAT

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetészerűtől eltérő módon használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt erősen égő nyílt lángot használni.
- Mindig olyan erőre állítsa be a lángot, hogy az a tűzhelyen levő lábas alól ne szökhesse ki oldalsó irányban.
- Olajsütő használatakor figyeljen oda: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- A készüléket nem használhatják csökkent pszichés, érzékelési vagy szellemi képességű, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek (beleértve a gyermekeket is), hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Gyermekek esetében felügyeletre van szükség annak érdekében, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- **FIGYELEM:** Főzőberendezésekkel való együttes használat esetén az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek."

## KARBANTARTÁS

- A hálózati csatlakozó kihúzásával vagy az áramellátás kikapcsolásával mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, amikor a karbantartást végzi.
- Az ajánlásnak megfelelő időközönként végezze el a szűrők alapos karbantartását (Tűzvesztély).
- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

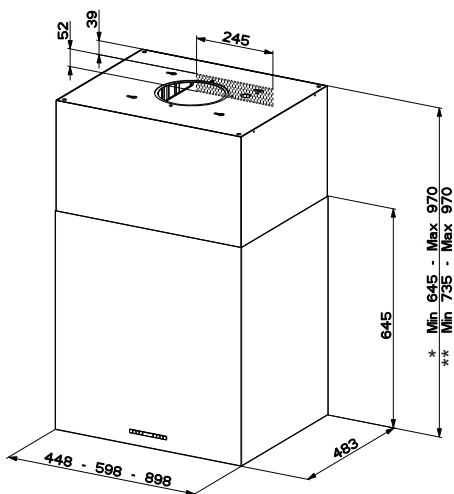
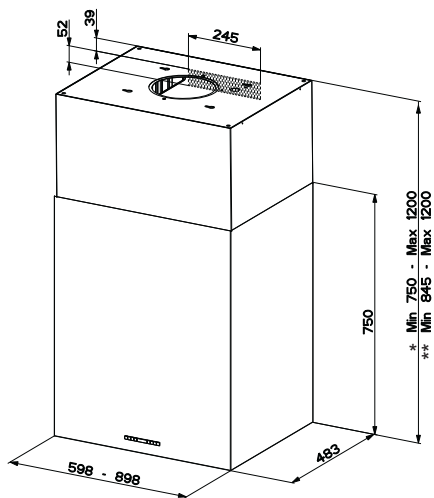


A terméken vagy annak csomagolásán feltüntetett  jelzés arra utal, hogy ez a termék nem kezelhető szokásos háztartási hulladékként, hanem a terméket a villamos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző telephelyek valamelyikén kell leadni. Ha Ön gondoskodik arról, hogy a kiselejtezett termék megfelelő módon kerüljön elhelyezésre, akkor ezzel hozzájárul a hulladékká vált készülék nem szabályos elhelyezése miatti potenciális káros következmények elkerüléséhez. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyleg illetékes hivatal, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.

# JELLEMZŐK

## Helyszükséglet

A méretek a kiválasztott változattól függően változnak

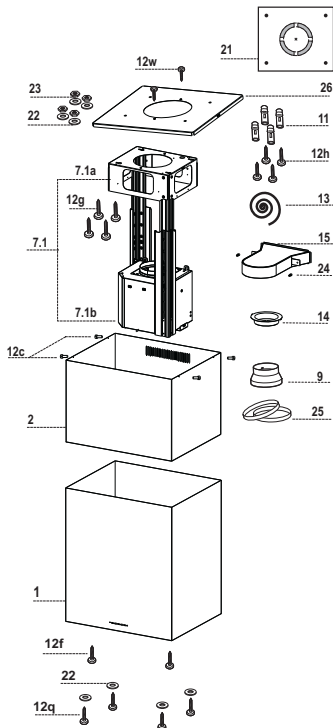


\* Méretek kivezetéses készüléktípus esetén.

\*\* Méretek keringetéses készüléktípus esetén.

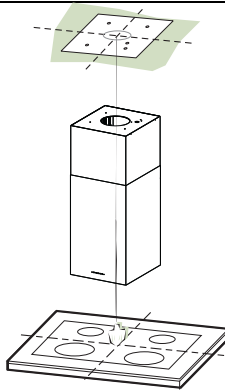
## Alkatrészek

Hiv.	Db	Készülék alkatrészei
1	1	Készülék ház: kezelőszervek, világítás, ventilátorblokk, szűrők, alsó kémény
2	1	Felső kémény
7.1	1	Teleszkópszerű rácsozat elszívóval:
7.1a	1	Felső rácsozat
7.1b	1	Alsó rácsozat
9	1	Szűkítőperem 150-120 mm átm. (opcionális)
13	1	Novastik tapadó tömítés
14	1	Levegőkimeneti csatlakozóperem
15	1	Levegőkimeneti csatlakozó
25		Csőszorító pánt (nincs mellékelve)
26	1	Felső kémény csőcsatlakozás
Hiv.	Db	Felszerelési alkatrészek
11	4	10-es tipli
12c	4	2,9 x 9,5 csavar
12f	2	M6 x 10 csavar
12g	4	M6 x 80 csavar
12h	4	5,2 x 70 csavar
12q	4	3,5 x 9,5 csavar
12w	2	M3 x 8 csavar
21	1	Fúrási sín
22	8	Alátét 6,4 mm átm.
23	4	M6 csavaranya
24	2	Levegőkimeneti csatlakozó rögzítőgomb
Db	Dokumentáció	
1	1	Használati útmutató



# FELSZERELÉS

---



## Mennyezeti/konzol furatok és a rácsozat rögzítése

---

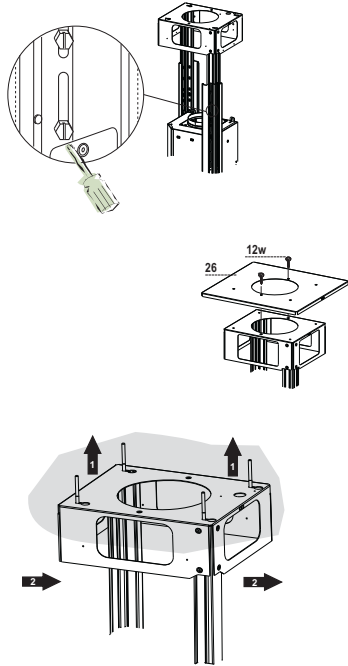
### MENNYEZETI/KONZOL FURATOK

- Függgőn segítségével állítsa be a főzőfelület középpontját a mennyezethez/konzolhoz képest.
- Helyezze úgy a mennyezetre/konzolra a tartozékként adott **21** fúrási sít, hogy annak közepe a tervezett középpontra essen és hogy a sín tengelyei kerüljenek egy vonalba a főzőfelület tengelyeivel.
- Jelölje be a furatok középpontját.
- Készítse el az alábbi furatokat:
  - Tömör beton anyagú mennyezet: az alkalmazott betontiplik szerint.
  - Lyukas téglá anyagú (20 mm-es vastagság) mennyezet: 10 mm-es átmérő (helyezze be azonnal a tartozékként adott **11** fali tipliket).
  - Fagerenda anyagú mennyezet: az alkalmazott facsavarok szerint.
  - Fa anyagú konzol: 7 mm-es átmérő.
  - Az elektromos tápvezeték átbújtatása: 10 mm-es átmérő.
  - Levegőkimenet (kivezetéses változat): a kültérbe vezető csövezés csatlakozási átmérője szerint.
- Csavarjon be két csavart, keresztezve azokat és 4-5 mm-t hagyva a mennyezettől:
  - tömör beton esetén betontiplik (nem tartozék).
  - lyukas téglá esetén (kb. 20 mm-es vastagság) **12h** csavarok (tartozék).
  - fagerendázat esetén facsavarok (nem tartozék).
  - fakonzol esetén **12g** csavarok, **22** alátétek és **23** csavaranyák (tartozék).

## A RÁCSOZAT RÖGZÍTÉSE

A rácsozat magasságának módosításához:

- Csavarja ki a két oszlopot összetartó csavarokat.
- Állítsa be a rácsozat kívánt magasságát, majd csavarja vissza a csavarokat.
- A 2 db **12w** csavarral (M3 x 8) kösse össze a **26** felső kémény csőcsatlakozást és a felső rácsozatot.
- Emelje fel a rácsozatot, illessze a nyílásokat a csavarokra, majd csúsztassa ütközésig. Ettől kezdve a rácsozat már megtartja magát
- Szorítsa meg a két csavart és csavarja rá a tartozékként adott másik két csavart a felső lemezre; A csavarok végleges meghúzása előtt a rácsozat elmozdításával még lehet beállítást végezni, ügyelve arra, hogy a csavarok ne jöjjenek ki a beállító nyílás fészkeből.
- Most már becsavarhatja a 4 db biztonsági csavart, az alábbiak szerint:
  - 10-es fűrészárral fúrja ki a mennyezetet, a felső kémény csőcsatlakozás oldalain levő furatokat felhasználva.
  - Helyezzen be 4 db tartozékként adott tiplit
  - Helyezze be a tartozékként adott alátéteket és húzza meg a csavarokat.
- A rácsozat rögzítésének biztonságosnak kell lennie úgy az elszívó súlya, mint a felszerelt készülék esetlegesen érő oldalirányú lökések miatti igénybevétel tekintetében. A rögzítés végeztével tehát ellenőrizze, hogy akár a rácsozat meghajlása esetén is stabil-e az alap.
- Ha a mennyezet a felfüggesztési ponton nem elég erős, akkor az üzembe helyezőnek kell gondoskodnia arról, hogy a szerkezetiellenálló részekben rögzített megfelelő lemezekkel és ellenlemezekkel legyen megerősítve a mennyezet.

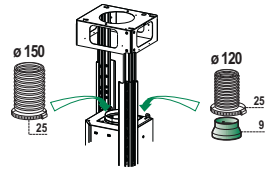


**FIGYELEM:** Az öntapadó matricát csak a keringtetéses változat esetében kell eltávolítani a felső kémény nyílásairól!

## A levegőkimenet bekötése (kivezetéses változat)

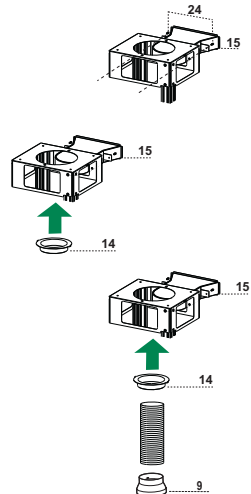
Kivezetéses változat esetén a szagelszívó és a levegőkimenet összekötése a felszerelést végző szakember választásától függően 150 vagy 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel történjen.

- A 120 mm átmérőjű csővel való összekötés esetén illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetére.
- A cső rögzítéséhez használjon megfelelő **25** csőszerítő pántokat (nincs mellékelve).
- Vegye ki az esetleges aktív szénzsűrőket.



## LEVEGŐKIMENET (SZŰRŐS VÁLTOZAT)

- Illessze a **9** szűkítőperemet a készülékház kimenetéhez.
- Tegye fel a **13** Novastik tapadó tömitést a **15** levegőkimeneti csatlakozóperemre, amit a 2 db **24** rögzítőgombbal kell a felső rácsozathoz rögzíteni.
- Tegye rá a **14** levegőkimeneti csatlakozóperemet a **15** levegőkimeneti csatlakozóra.
- A felszerelést végző szakember választásától függően 120 mm átmérőjű merev vagy rugalmas csővel kell a készülék levegőkimenetét és a csatlakozó alatti peremet összekötni.



## A kémény felszerelése és a készülékház rögzítése

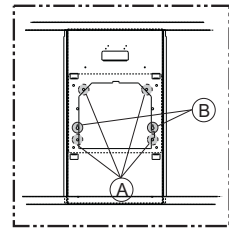
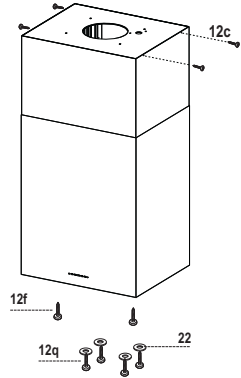
- Illessze be a felső kéményt, és rögzítse azt a felső kémény cső-csatlakozás felső részéhez a tartozékként adott **12c** csavarokkal (2,9 x 9,5).

### Keringtetéses változat

- Figyeljen arra, hogy a **15** levegőkimeneti csatlakozó egybe essen a kéményrácsozattal.
- Ellenkező esetben vegye le a kéményt és módosítsa a **15** levegőkimeneti csatlakozó helyzetét, majd az előzőek szerint újra végezze el a felszerelést.

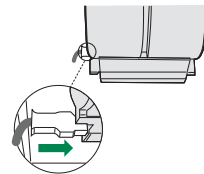
Mielőtt a készülékházat rögzíti a rácsozathoz:

- Úgy, csavarja be félig a 2 db **12f** csavart a rácsozat alsó részére, hogy azok oldalsó helyzetben egy vonalba kerüljenek az előre kialakított 2 furattal.
- Húzza meg és nyissa fel az elszívópanelt.
- Akassza le a panelt a készülékházról úgy, hogy elcsúsztatja a rögzítőpecek karját.
- Vegye ki a készülékházból a zsírszűrőket.
- Vegye ki az esetleges aktív szenes szagszűrőket.
- Emelje fel a készülékházat, majd egészen ütközésig tolja be a **12f** csavarokat a nyílásokba (**A**. részlet).
- Ezután a tartozékként adott 4 db **12q** csavarral és 4 db **22** alátéttel alulról rögzítse hozzá a készülékházat az előkészített rácsozathoz (**B**. részlet), majd minden csavart teljesen húzzon meg.



## ELEKTROMOS BEKÖTÉS

- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Nyissa fel az elszívópanelt és a zsírszűrőket ügyelve arra, hogy a hálózati zsinór csatlakozója helyesen legyen betéve a készülék aljzatába
- Végezze el a csatlakozók bekötéseit
- A keringtetéses változatnál szerelje be az aktív szenes szagszűrőt
- Tegye vissza a zsírszűrőket és az elszívópanelt.



# HASZNÁLAT



## Kezelőlap

Gomb	Funkció	Kijelző
A	Első sebességfokozaton be- és kikapcsol az elszívőmotor.	Mutatja a beállított sebességet
B	Csökkenti az üzemi sebességet.	Mutatja a beállított sebességet
C	Növeli az üzemi sebességet.	Mutatja a beállított sebességet
D	Az Intenzív sebességfokozatot kapcsolja bármilyen sebességfokozatról, akár álló helyzetből is, de csak 10 percre, majd ennek végén a rendszer visszatér az előzetesen beállított sebességre. Nagymennyiségű fűzési gőz kezelésére alkalmas.	Felválta jelenik meg egy-egy másodpercre a HI és a hátralevő időtartam.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a szénzsűrők (FC) vészjelzését.	FC+Pont (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. FC+Pont (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
E	24H funkció Első sebességfokozatban kapcsolja be a motort és óránként 10 perc elszívást tesz lehetővé.	24 jelenik meg, és a jobb alsó pont villog másodpercenként egyszer, miközben a motor működik. A gomb megnyomásával iktatható ki.
	Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 3 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	Háromszor villog az FF.  A folyamat befejeztével kialszik a korábban megjelenített jelzés: FG azt jelzi, hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket. A vészjelzés az elszívó 100 üzemórájának eltelte után lép működésbe. FC azt jelzi, hogy ki kell cserélni az aktív szén szűrőket és hogy ki kell mosni a fém zsírszűrőket is. A vészjelzés az elszívó 200 üzemórájának eltelte után lép működésbe.
F	Késletelés funkció A 30 perces késletetett kikapcsolást indítja el. A maradék szagok eltávolítására használható. Bármelyik helyzetből bekapcsolható, kiiktatása pedig a gomb megnyomásával vagy a motor kikapcsolásával lehetséges.	Az üzemi sebesség jelenik meg, és a jobb alsó pont másodpercenként egyet villog.
	Az összes fogyasztó (motor+világítás) kikapcsolt állapotában a gomb kb. 5 másodpercig való lenyomása bekapcsolja / kikapcsolja a távvezérlőt.	IR+Pont (2 villogás) – vészjelzés bekapcsolva. IR+Pont (1 villogás) – vészjelzés kikapcsolva.
G	Maximális intenzitáson be- és kikapcsolja a világítási rendszert.	
H	Be- és kikapcsolja a világítási rendszert Helyzetjelző módban.	

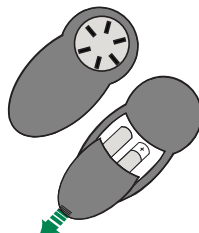


# KARBANTARTÁS

## TÁVVEZÉRLŐ (KÜLÖN MEGVÁSÁROLHATÓ)

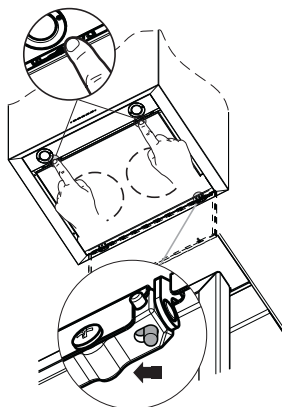
A készülék távvezérlővel is működtethető, amihez 1,5 voltos (standard LR03-AAA) alkáli-típusú cink-szén elemek szükségesek (nincs mellékelve).

- Ne tegye a távvezérlőt hőforrások közelébe.
- Ne dobja ki az elemeket, hanem tegye azokat a megfelelő hulladékgyűjtőbe.



## A zajcsökkentő panel tisztítása

- Húzza meg és nyissa fel a zajcsökkentő panelt.
- Akassza le a panelt a készülékházról úgy, hogy elcsúsztatja a rögzítőpöcök karját.
- A zajcsökkentő panelt tilos mosogatógépben tisztítani.
- Nedves ruhával és semleges kémhatású folyékony mosószerrel tisztítsa meg a külső részt.
- Belül is nedves ruhával és semleges kémhatású mosószerrel végezze el a tisztítást; ne alkalmazzon teljesen átitatott ruhát vagy szivacsot, illetve vízsugarat; súrolószerek használata tilos.
- A művelet végeztével akassza vissza a panelt a készülékházra és ismét zárja le.



## Fém zsírszűrők

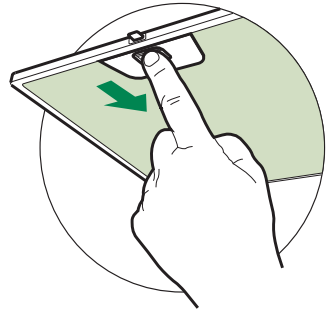
Mosogatógépben is tisztíthatók, és amikor a kijelzőn megjelenik az **FG** felirat, vagy legalább kb. 2 havonta, illetve – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.

### A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort, majd a 24h funkció aktiválódásakor iktassa azt ki.
- Nyomja meg az **E** gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

### A szűrők tisztítása

- A megfelelő irányba húzva nyissa fel a zajcsökkentő paneleket.
- Egyenként vegye ki a szűrőket úgy, hogy a szűrőblokk hátsó részét megnyomja, majd ezzel egy időben lefelé húzza.
- Összenyomás nélkül tisztítsa, majd a visszaszerelés előtt hagyja megszáradni a szűrőket. (A szűrőfelület színének – idővel esetlegesen bekövetkező – elváltozása semmilyen módon nem befolyásolja a szűrő hatékonyságát.)
- Úgy szerelje őket vissza, hogy a fogantyú a külső látható rész felé essen.
- Zárja vissza a zajcsökkentő paneleket.



## Aktív szenes szagszűrők (keringetési változat)

Nem mosható és nem regenerálható, amikor a kijelzőn megjelenik az **FC** felirat, illetve leg-  
alább 4 havonta cserélendő. A vészjelzés – amennyiben előzetesen aktiválták – csak akkor je-  
lentkezik, amikor megtörténik az elszívómotor bekapcsolása.

### A vészjelzés aktiválása

- A keringetési változatnál a szűrők telítettségére utaló vészjelzést az üzembe helyezéskor vagy azt követően kell aktiválni.
- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort.
- Nyomja meg kb. 5 másodpercig a **D** gombot:
  - **FC** felirat és a **pont 2** villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése **AKTIVÁLVA**.
  - **FC** felirat és a **pont 1** villogása – Az aktív szenes szűrő telítettségének vészjelzése **KIIKTATVA**.

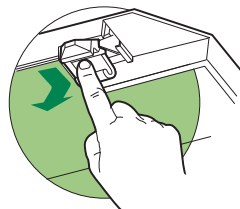
### AZ AKTÍV SZENES SZAGSZŰRŐ CSERÉJE

#### A vészjelzés nullázása

- Kapcsolja ki a világítást és az elszívómotort, majd a 24h funkció aktiválódásakor iktassa azt ki.
- Nyomja meg az E gombot (lásd a Használat c. bekezdést).

#### A szűrő cseréje

- Húzza meg és nyissa fel a zacsökkentő paneleket.
- Vegye ki a fém zsírszűrőket.
- A megfelelő akasztók segítségével emelje ki az elhasználdott aktív szenes szagszűrőt.
- Úgy szerelje be az új szűrőt, hogy azt beakasztja a helyére.
- Tegye vissza a fém zsírszűrőket.
- Zárja vissza a zacsökkentő paneleket.

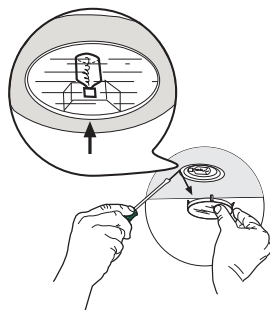


## Világítás

### AZ IZZÓK CSERÉJE

#### 20 wattos halogén izzók

- A karima alatt megemelve és egy kézzel megtámasztva vegye ki a fémből készült üvegtartót.
- Húzza ki a halogén izzót a lámpafoglalatból.
- Cserélje ki a régit egy ugyanolyan típusú új izzóval ügyelve arra, hogy a két tüskét helyesen illessze be a lámpafoglalat kialakított fészekbe.
- Nyomja vissza a helyére az üvegtartót.



# PRIPOROČILA IN NASVETI

△ Knjižica z navodili za uporabo je namenjena različnim serijam aparatov. Lahko se zgodi, da so opisani posamezni sestavni deli, ki ne zadevajo Vašega aparata.

## NAMESTITEV


- Proizvajalec ne nosi odgovornosti za nobeno škodo, ki izhaja iz napačne ali neprimerne namestitve.
- Minimalna varnostna razdalja med vrhom posode za kuhanje in spodnjim pokrovom kuhinjske nape je 650 mm (nekatero modele lahko namestite nižje; obrnite se na poglavja o ustreznih razdaljah za delovanje in namestitvi).
- Preverite, da omrežna napetost ustreza tisti, navedeni na ploščici za navedbo, pritrjeni na notranjo stran nape.
- Za pripomočke Razreda I preverite, da vaše domače napajanje zagotavlja ustrezno ozemljitev. Priključite napo na izpušni jašek s cevjo premera najmanj 120 mm. Pot cevi mora biti kolikor je mogoče kratka.
- Ne priključite kuhinjske nape na izpušne cevi, po katerih tečejo vnetljivi plini (bojlerji, kaminii itd.).
- Če v prostoru uporabljate napo ali druge naprave, ki jih ne poganja električna energija (na primer plinske naprave), morate zagotoviti primerno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in varna uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar.
- V primeru poškodbe napajalnega kabla ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se prepreči morebitno tveganje.
- Če navodila za namestitev naprave za kuhanje na plin zahtevajo, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba to upoštevati. Spoštovati morate vse predpise, ki se nanašajo na izpuste zraka.

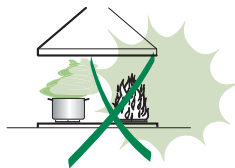
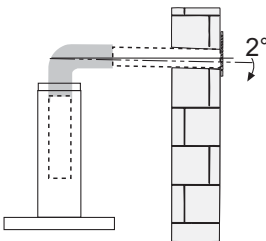
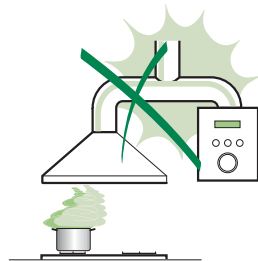
## UPORABA

- Kuhinjska napa je oblikovana izključno za domačo uporabo, zato da odpravi vonjave iz kuhinje.
- Nape nikoli ne uporabljajte za noben druga namen, razen tistega, za katerega je namenjena.
- Nikoli ne dopustite, da bi se morebitni plameni razplamteli pod nabo, ko ta deluje.
- Moč plamena naravnajte tako, da je usmerjen samo pod dno posode in pazite, da ne zajame stranic posode.
- Na vrtnike morate paziti ves čas, ko jih uporabljate: Pregreto olje lahko zagori.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe z zmanjšanimi psihičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi (vključno otroci) kot tudi ne osebe, ki nimajo izkušenj ali znanja, razen v primeru, ko jih nadzirajo ali jih o uporabi poučijo osebe, ki so odgovorne za svoja dejanja.
- Otroke je potrebno nadzirati, da se slučajno z aparatom ne bi igrali.
- »POZOR: Dostopni deli se lahko močno segrejejo, če jih uporabljate s kuhalnimi napravami.«

## VZDRŽEVANJE

- Izklopite ali iz vtični iztaknite aparat, preden na njem izvajate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Očistite in/ali zamenjajte filter po navedenem času uporabe (Tuleoht).
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnimi tekočimi detergentom.

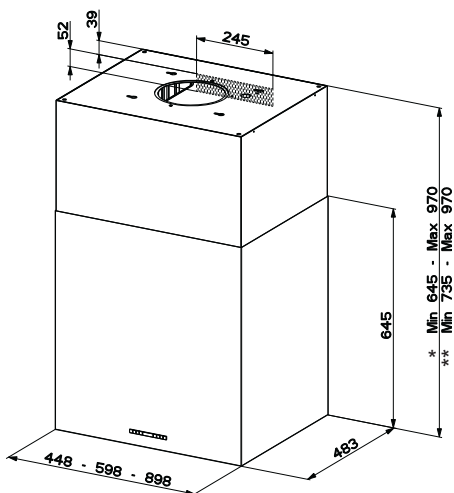
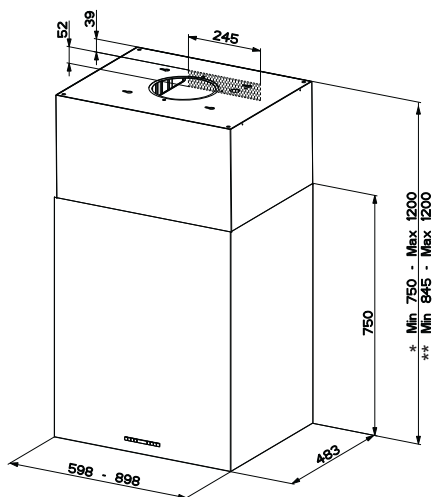
Simbol  a proizvodu ali embalaži proizvoda kaže, da ga ne smete zavreči kot druge običajne odpadke. Zato ga morate odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne ali elektronske opreme. S tem, da poskrbite, da je ta izdelek pravilno zavržen, boste pripomogli k preprečevanju morebitnih negativnih posledic za okolje in človeško zdravje, ki bi sicer lahko bilo ogroženo zaradi neprimernega ravnanja z odpadki, kot je ta proizvod. Za bolj podrobne informacije o recikliranju tega izdelka vas prosimo, da se obrnete na vaš območni urad, službo za ravnanje z domačimi odpadki ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



# ZNAČILNOSTI

## Velikost

Velikost je odvisna od izbranega modela nape

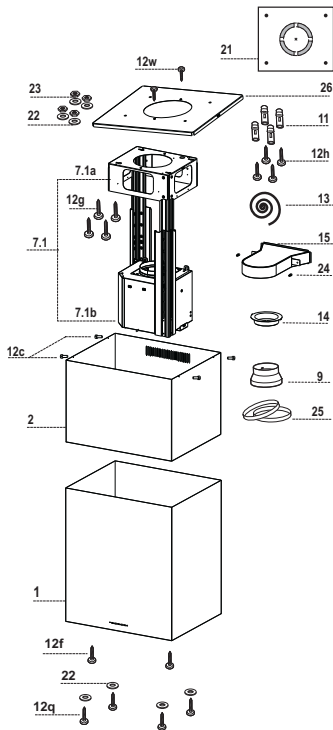


\* Dimenzije za nape modela za izsesavanje zraka.

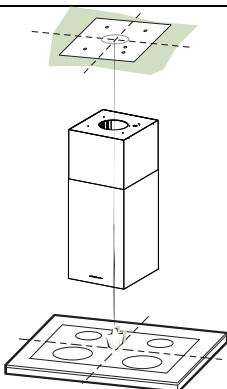
\*\* Dimenzije za nape modela za filtriranje zraka.

## Sestavni deli

Ref.	Kol.	Sestavni deli izdelka
1	1	Ogradje nape je opremljeno z: ukazni gumbi, luči, ventilator, filtri, spodnji kamin
2	1	zgornji kamin
7.1	1	teleskopski drog, ki je opremljen s sesalcem in ga sestavljajo:
7.1a	1	zgornji drog
7.1b	1	spodnji drog
9	1	redukcijska prirobnica $\varnothing$ 150-120 mm (izbirna)
13	1	lepilno tesnilo Novastik
14	1	prirobnica priključka za izhod zraka
15	1	priključek za izhod zraka
25		Fiksirni trakovi za cev (ni priloženo)
26	1	priključek za zgornji kamin
Ref.	Kol.	Sestavni deli za namestitvev
11	4	Zidni vložki $\varnothing$ 10
12c	4	Vijaki 2,9 x 9,5
12f	2	Vijaki M6 x 15
12g	4	Vijaki M6 x 80
12h	4	Vijaki 5,2 x 70
12q	4	vijaki 3,5 x 9,5
12w	2	Vijaki M3 x 8
21	1	Vrtalna puša
22	8	Tesnila 6,4 mm notr. prem.
23	4	Matice M6
24	2	Pritrdilni gumbi za vezno cev zračnika
Kol.	Dokumentacija	
1	Navodila za uporabo	



# NAMESTITEV



## Vrtanje v strop/polico in pritrditev okvira

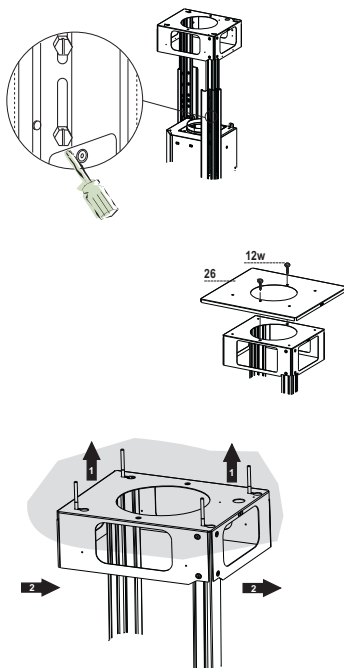
### VRTANJE V STROP/POLICO

- Z grezilom označite center zelenega mesta montaže na stropu/podporni polici.
- Priloženo vrtalno pušo **21** položite na strop/podporno polico, prepričajte se, da je vrtalna puša v pravem položaju tako, da poravnate osi puše z osmi zelenega mesta montaže.
- Označite centre lukenj v puši.
- Na označenih točkah zvrtejate luknje:
  - Za betonski strop vrtajte za vložke, primerne velikosti vijaka.
  - Za strop iz votlih zidakov z debelino stene 20 mm: zvrtejate  $\varnothing$  10 mm (takoј vstavite priložene svornike **11**).
  - Lesene tramove vrtajte v skladu z uporabljenimi vijaki za les.
  - Za leseno polico izvrtajte  $\varnothing$  7 mm.
  - Za napajalni kabel zvrtejate  $\varnothing$  10 mm.
  - Za zračnik (Cevna različica) zvrtejate v skladu s premerom zunanje povezave cevi izpušnega zraka.
- Vstavite dva vijaka naslednjega tipa, ju privijte tako, da sta 4-5 mm stran od stene:
  - Za betonske stropе uporabite ustrezne vtikače za velikost vijaka (niso priloženi).
  - za luknjo v stropu z notranjim prostorom, z debelino stene pribl. 20 mm, vijaki **12h**, so priloženi.
  - Za strop z lesenimi tramovi uporabite 4 lesene vijake (niso priloženi).
  - Za lesene police uporabite 4 vijake **12g** s tesnili **22** in maticami **23**, so priloženi.

## PRITRDITEV NA MREŽASTI DROG

Če želite nastaviti višino droga, opravite naslednje:

- Odvijte vijake, ki povezujejo droga.
- Nastavite droga na želeno višino in ponovno privijte vijake.
- Priključite spoj zgornjega kamina z vijakoma **26** na zgornji droga z vijakoma **12w** (M3 x 8).
- Privzdignite droga, ovijte zanke na vijake in pustite drseti do konca. Droga bo tako nameščena.
- Zatisnite vijaka in privijte še ostala dva priložena vijaka na zgornjo ploščo;  
Preden zatisnete vijake do konca, lahko naravnate droga, pri čemer morate biti pozorni, da vijaki ne padejo iz nastavitvene zanke.
- Ponovno privijte štiri varnostne vijake, kakor je navedeno v nadaljevanju:
  - izvrtajte luknjo  $\varnothing 10$  v strop; pomagajte si z vzorci ob strani priključka zgornjega kamina.
  - vstavite 4 priložene vložke
  - Vstavite priložene podložke v vijake in jih privijte.
- Droga mora biti varno pritrjena, da vzdrži težo nape in morebitne naključne sunke od strani. Ko je napa pritrjena, preverite, da je osnova stabilna, četudi droga visi.
- Če strop na točki, kjer je pritrjena napa, ni dovolj vzdržljiv, ga mora inštalater ojačati z ustreznimi ploščami in drugimi nosilci, ki se pritrdijo na bolj vzdržljive dele stropa.



### **POZOR:**

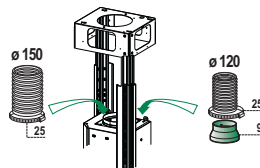
**Pri modelu za filtriranje odstranite nalepko z rež na zgornjem kaminu!**



## Cevna različica za priklop sistema izpušnega zraka

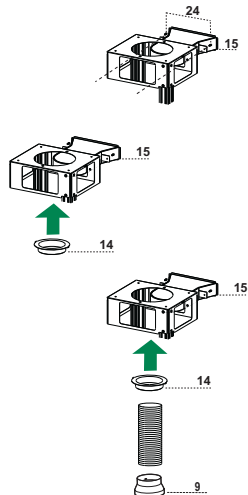
Pri namestitvi cevne različice povežite pokrov z dimnikom z uporabo prožne ali trde cevi  $\varnothing$  150 ali 120 mm, po izbiri inštalaterja.

- Če želite namestiti  $\varnothing$  120 mm povezavo izpušnega plina, vstavite reducično spojko **9** na odvodno odprtino na ohišju.
- Pritrdite cev z ustreznimi pritrdilnimi trakovi za cevi **25** (ni priloženo).
- Odstranite vse filtre aktivnega oglja.



## ODPRTINA ZA ZRAK MODELA ZA FILTRIRANJE ZRAKA

- Vstavite redukcijsko prirobnico **9** na izhodno odprtino za zrak.
- Namestite lepilno tesnilo Novastik **13** na priključek za izhod zraka **15** in ga s pritrdilnimi glavicami **24** pritrdite na zgornji steber.
- Priključite prirobnico spojnika odprtine za zrak **14** na spojnik odprtine za zrak **15**.
- Odprtino za zrak nape s prirobnico spodaj povežite s priključkom s pomočjo trde ali upogljive cevi  $\varnothing$  120 mm (cev naj izbere oseba, ki napo montira).



## Sestavni del dimnika – Montaža ohišja pokrova

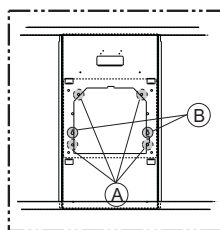
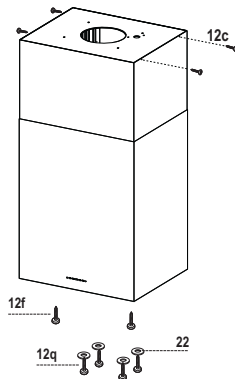
- Vstavite zgornji del dimnika in ga s priloženimi vijaki **12c** (2,9 x 9,5) pritrđite na gornjo stran spoja za zgornji dimnik.

### Obtočna razliĉica

- Potrebno je zagotoviti, da je povezava zraĉnika **15** poloŹena pravilno, da se lahko mreŹa zraĉnika ujema s tisto v dimniku.
- Će se mreŹi ne ujemata, bo potrebno umakniti dimnik in prilagoditi poloŹaj povezave zraĉnika **15** in nazadnje spet sestaviti dele po zgornjih korakih.

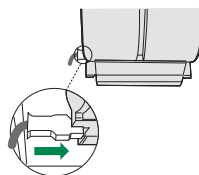
Preden pritrđite ohiŹje nape na okvir:

- V zaĉrtani luknji privijte do polovice vijaka **12f** na spodnji strani droga, ki je nameŹen ob strani.
- Obrnite poseben gumb, da odprete zaŹitno ploŹĉo ventilatorja.
- Odstranite ploŹĉo tako, da premaknete roĉico za pritrđitev.
- Odstranite maŹĉobne filtere iz ohiŹja nape.
- Odstranite vse filtre aktivnega oglja.
- Dvignite ogrodje nape in tesno privijte vijake **12f** v namenske reŹe (ref. **A**).
- Ogrodje nape pritrđite na drog s spodnje strani, in sicer s Źtirimi priloŹenimi vijaki **12q** in Źtirimi podloŹkami **22** (ref. **B**). Vijake privijte do konca



## ELEKTRIĀNA VEZAVA

- PoveŹite napo na napajalno omreŹje, vstavite dvo-polno prekinjalno stikalo v kontaktno reŹo najmanj 3 mm stran.
- Potegnite zaŹitno ploŹĉo, da jo odprete, prepriĉajte se, da je konektor napajalnega kabla pravilno vstavljen v vtiĉ ventilatorja
- PoveŹite konektorje.
- Vstavite filter za vonjave in filter aktivnega oglja, ĉe boste napo uporabljali obtoĉni razliĉici.
- Spet vstavite maŹĉobni filter in zatem ventilator.



# UPORABA



## Nadzorna plošča

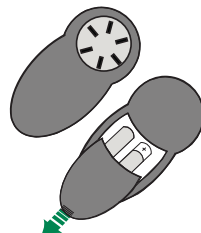
Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
A	Vklopi in izklopi motor za izsesavanje z najnižjo hitrostjo.	Prikaže nastavljeno hitrost.
B	Zmanjša hitrost delovanja.	Prikaže nastavljeno hitrost.
C	Poveča hitrost delovanja.	Prikaže nastavljeno hitrost.
D	Vklopi <b>Intenzivno</b> hitrost s katere koli trenutne stopnje hitrosti, tudi če je motor ugasnjen; s to hitrostjo bo napa delovala 10 minut, nato pa se bo sistem vrnil na hitrost, ki je bila predhodno nastavljena. Primerna za filtriranje velikih količin dima, ki nastajajo pri kuhanju. Če držite gumb pritisnjen za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje.	Izmenično prikazuje <b>HI</b> in preostali čas s frekvenco ene sekunde. <b>FC+Pika</b> (2 utripa) – vključen alarm. <b>FC+Pika</b> (1 utrip) – izključen alarm.
E	<b>Funkcija 24H</b> Vključi motor na najnižjo hitrost in omogoča vsesavanje 10 minut vsako uro. Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za 3 sekunde ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjem motorju.	Prikazuje <b>24</b> , pika na spodnji desni strani pa med delovanjem motorja utripa s frekvenco ene sekunde. <b>S</b> pritiskom tipke se izključi. Trikrat utripne znak <b>FF</b> . Po končanem postopku oznaka, ki je bila prej vidna, ugasne: <b>FG</b> opozarja na potrebo po pranju protimaščobnih kovinskih filtrov. Alarm začne delovati po 100 urah dejanskega delovanja nape. <b>FC</b> opozarja na potrebo po menjavi filtrov z aktivnim ogljem in potrebo po pranju kovinskih protimaščobnih filtrov. Alarm začne delovati po 200 urah dejanskega delovanja nape.
F	<b>Funkcija časovnega zamika</b> Aktivira samodejni izklop z zakasnitvijo 30 minut. Primerno za odpravljanje preostalih vonjav. Lahko se vključi z vseh stopenj, izključi pa s pritiskom gumba ali izklopom motorja. Če držite tipko pritisnjeno za približno 5 sekund, medtem ko so vse obremenitve izključene (motor + luč), se vklopi/izklopi daljinec.	Prikazuje hitrost delovanja, pika na spodnji desni strani pa utripa s frekvenco ene sekunde. <b>IR+pika</b> (2 utripa) – vključen alarm. <b>IR+pika</b> (1 utrip) – izključen alarm.
G	Vključi in izključi osvetljavo pri največji moči.	
H	Vklopi in izklopi razsvetljavo v načinu nežne svetlobe.	

# VZDRŽEVANJE

## DALJINSKI UPRAVLJALEC (PO IZBIRI)

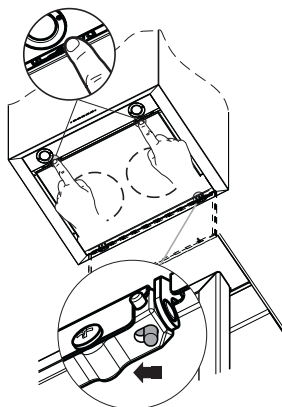
Napravo lahko upravljate z daljinskim upravljalcem, ki ga napajajo 1.5 V alkalne baterije standardnega LR03-AAA tipa (ni priloženo).

- Daljinskega upravljalca ne odlagajte v bližini virov toplote.
- Rabljene baterije morate zavreči na pravi način.



## Čiščenje zaščitnih mrež

- Potegnite zaščitno mrežo, da jo odprete.
- Odstranite ploščo tako, da premaknete ročico za pritrditev.
- Zaščitne mreže ne smete nikoli prati v pomivalnem stroju.
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.
- Notranjost ravno tako očistite z vlažno krpo in nevtralnim detergentom; ne uporabljajte mokre krpe ali gobice ali curkov vode; ne uporabljajte grobih snovi.
- Ko ste to zaključili, zatakните ploščo nazaj v napo in zaprite tako, da obrnete gumb v nasprotno smer.



## Kovinski protimaščobni filtri

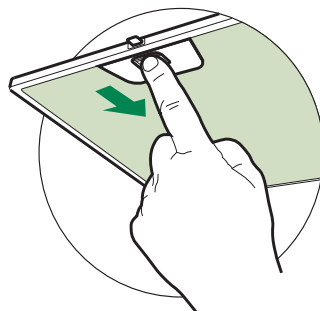
Lahko jih operete tudi v pomivalnem stroju, filtre je treba oprati, kadar se na zaslonu prikaže **FG** ali vsaj približno vsaka dva meseca pri normalni uporabi, pogosteje pa v primeru zelo intenzivne uporabe.

### Ponastavite alarmni signal

- Ugasnite luči, izklopite motor za izsesavanje in izključite funkcijo 24 ur, če je ta vključena.
- Pritisnite tipko **E** (Glejte odstavek Uporaba).

### Čiščenje filtrov

- Odprite Confort ploščo, tako da povlečete za režo, ki je temu namenjena.
- Odstranite filtre drugega za drugim, tako da jih potisnete v zadnji del sestava in hkrati vlečete navzdol.
- Operite filtre in pazite, da jih ne prepognete; osušite jih, preden jih znova namestite. (Morebitna sprememba barve površine filtra, ki se pojavi sčasoma, ne zmanjšuje njegove učinkovitosti.)
- Med nameščanjem filtrov držite ročico obrnjeno proti zunanji vidni strani.
- Zaprite Confort ploščo.



## Filtri proti vonjavam z aktivnim ogljem (model s filtriranjem)

Filter se ne opere ali obnavlja, zamenjati ga je treba, ko se na prikazovalniku prikaže oznaka **FC** ali vsaj vsake 4 mesece. Če je alarm predhodno vključen, se sproži samo, kadar je vključen motor za izsesavanje.

### Vključitev alarmnega signala

- Pri napah modela s filtriranjem zraka se alarmna signalizacija za zamašenost filtrov aktivira, ko se napa priključi ali pozneje.
- Izklopite luči in motor za izsesavanje.
- Pritisnite tipko **D** za približno 5 sekund:
  - 2 Utripa napisa **FC+Pika** -- Alarm za zamašenost filtra na aktivno oglje **VKLJUČEN**.
  - 1 Utrip napisa **FC+Pika** -- Alarm za zamašenost filtra na aktivno oglje **IZKLJUČEN**.

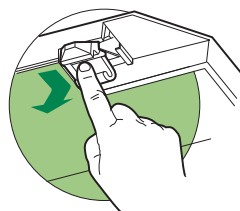
### MENJAVA FILTRA PROTI VONJAVAM Z AKTIVNIM OGLJEM

#### Ponovna nastavitev alarma

- Ugasnite lučke in motor nape, če je vključena funkcija 24-urnega delovanja, jo izključite.
- Pritisnite tipko **E** (Glejte odstavek Uporaba).

#### Menjava filtra

- Odprite ploščo, tako da jo povlečete proti sebi.
- Snemite kovinske protimaščobne filtre.
- Zasičen filter proti vonjavam iz aktivnega oglja odstranite, tako da ga snamete iz spoj.
- Namestite nov filter, tako da ga vstavite v nastavke.
- Ponovno namestite kovinske protimaščobne filtre.
- Ponovno zaprite ploščo.

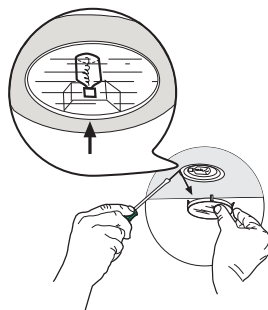


## Osvetljava

### MENJAVA ŽARNIC

#### Halogenske žarnice 20 W

- S potiskom snemite kovinski element za pritrditev stekla, tako da ga z eno roko dvignete pod kovinskim obročem, z drugo pa držite.
- Izvlecite halogensko žarnico iz okova.
- Zamenjajte jo z novo, ki mora imeti enake lastnosti, in bodite previdni, da jo pravilno vstavite v okov.
- S potiskom ponovno namestite element za pritrditev stekla.



# SAVJETI I PREPORUKE

⚠ Ova knjižica s uputama za korištenje predviđena je za više verzija uređaja. Moguće je da su opisani pojedini detalji dodatne opreme koji se ne tiču vašeg uređaja.

## INSTALIRANJE


- Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štete prouzročene nepravilnim instaliranjem ili nepridržavanjem osnovnih radnih propisa.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između radne površine Kuhala i Nape mora iznositi barem 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manjoj visini, pogledajte dio smještanje i instalacija).
- Provjerite da li mrežni napon odgovara naponu navedenom na pločici koja se nalazi unutar Nape.
- Za Uređaje s niskom potrošnjom provjerite da li kućna električna instalacija osigurava pravilno uzemljenje.
- Priključite Napu izlazu usisanog zraka cijevima čiji promjer odgovara ili je veći od 120 mm. Dužina cijevi mora biti što kraća.
- Nemojte priključiti Napu cijevima za odvod dima proizvoda sagorjevanje (kotlovi, kamini, itd.).
- U slučaju da se u prostoriji koristi napa i uređaji koje ne pokreće električna energija (na primjer uređaji koji koriste plin), mora se osigurati dovoljna prozračenost prostora. U slučaju da ga kuhinja nema, napravite otvor prema vani, kako biste osigurali dotok čistog zraka. Pravilno korištenje bez rizika postiže se kad maksimalni niski tlak u prostoriji ne prelazi 0,04 mbara.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, mora ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se spriječili mogući rizici.
- Ako upute za instalaciju plinskog uređaja za kuhanje naznačuju da je potrebna veća udaljenost od one gore naznačene, potrebno je to uvažiti. Potrebno je poštivati sve propise vezane uz ispušt zrak.

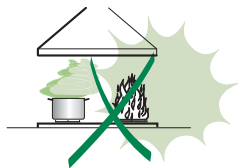
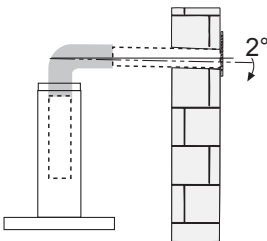
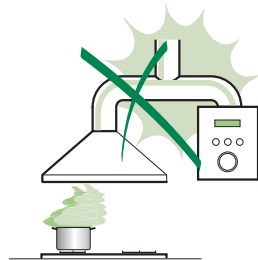
## KORIŠTENJE

- Napa je zamišljena za isključivo kućno korištenje, za uklanjanje neugodnih mirisa iz kuhinje.
- Nemojte nikad koristiti Napu na neprikladan način.
- Izbjegavajte otvorene plamenike jakog intenziteta ispod Nape koja je uključena.
- Regulirajte uvijek plamenik tako da izbjegnute očigledno bočno prekoračivanje plamenika u odnosu na dno lonca.
- Provjeravajte friteze tijekom korištenja: pregrijavanje ulja moglo bi lako dovesti do zapalijavanja.
- Nemojte spremati flambiranu hranu ispod kuhinjske nape; opasnost od požara
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući i djecu) koja imaju smanjene fizičke, senzoričke ili mentalne sposobnosti, ili nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili im nisu dane jasne upute vezane uz uporabu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu sigurnost.
- Djeca bi trebala biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- "PAŽNJA: Zapaljivi dijelovi mogu se jako zagrijati ako se koriste s uređajima za kuhanje".

## ODRŽAVANJE

- Prije nego što pristupite održavanju, isključite Napu iskopčavanjem električnog utikača ili pritiskom na glavni prekidač.
- Izvršite savjesno i pravovremeno održavanje Filtera poštivajući preporučene vremenske razmake (Rizik od požara).
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

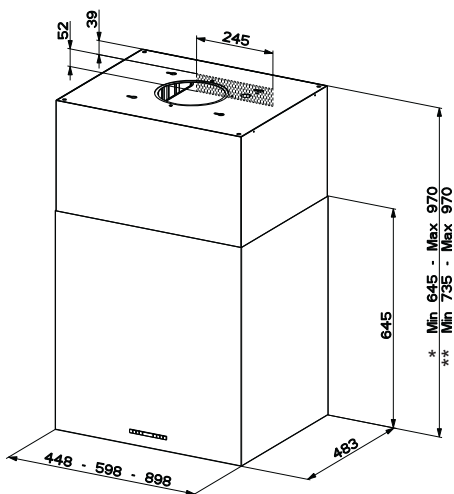
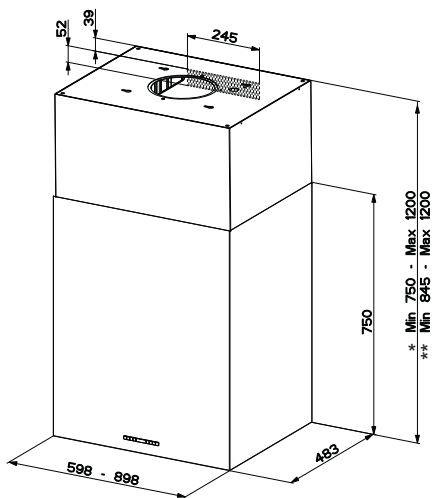
Simbol  na proizvodu ili na pakovanju naznačuju da se proizvod ne smije smatrati kao običan kućni otpad, već se mora odložiti na mjestu određenom za sakupljanje i reciklažu električnih i elektroničnih uređaja. Ako se pobrinete za prikladno odlaganje ovog proizvoda, pridonosite otklanjanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i za zdravlje, koje bi mogle proizaći iz neprikladnog odvoza proizvoda. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, obratite se općinskim uređima, lokalnoj službi za odvoz otpada ili trgovini u kojoj ste proizvod kupili.



# SVOJSTVA PROIZVODA

## Dimenzije

Dimenzije variraju ovisno o odabranoj verziji.



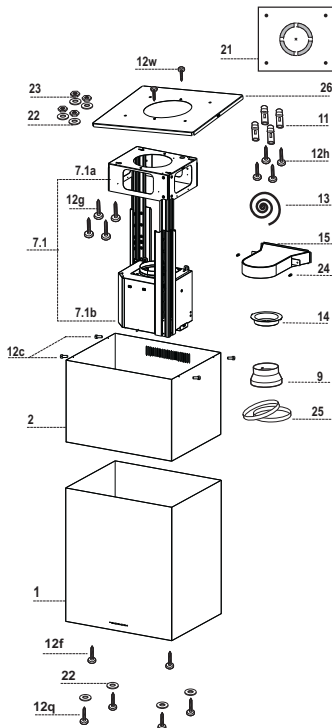
\* Dimenzije nape u verziji s usisavanjem.

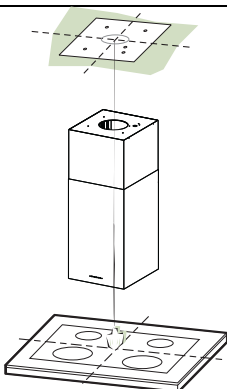
\*\* Dimenzije nape u verziji s filtriranjem.



## Sastavni dijelovi

Kod	Količina	Sastavni dijelovi proizvoda
1	1	Sklop Nape uključujući: Komande, Svjetlo, Sklop Ventilatora, Filtere, Donji Dimnjak
2	1	Gornji dimnjak
7.1	1	Teleskopski stup koji uključuje Aspirator i obuhvaća:
7.1a	1	Gornji stup
7.1b	1	Donji stup
9	1	Prirubnica Redukcije $\varnothing$ 150-120 mm (PO ŽELJI)
13	1	Ljepljivo brtvilo Novastik
14	1	Prirubnica Prikjučka Izlaza Zraka
15	1	Priključak Izlaza Zraka
25		Steznik za cijev (nije uključeno)
26	1	Gornji Spoj Dimnjaka
Kod	Količina	Dijelovi za Instaliranje Proizvoda
11	4	Umetak $\varnothing$ 10
12c	4	Vijci 2,9 x 9,5
12f	2	Vijci M6 x 10
12g	4	Vijci M6 x 80
12h	4	Vijci 5,2 x 70
12q	4	Vijci 3,5 x 9,5
12w	2	Vijci M3 x 8
21	1	Profil za bušenje
22	8	Pločica $\varnothing$ 6,4
23	4	Zavrtnaj M6
24	2	Držak za pričvršćivanje Prikjučka Izlaza Zraka
Količina	Dokumenti	
1	Uputstva za Korištenje	





---

## BUŠENJE STROPA/POLICE I PRIČVRŠĆIVANJE STUPA

---

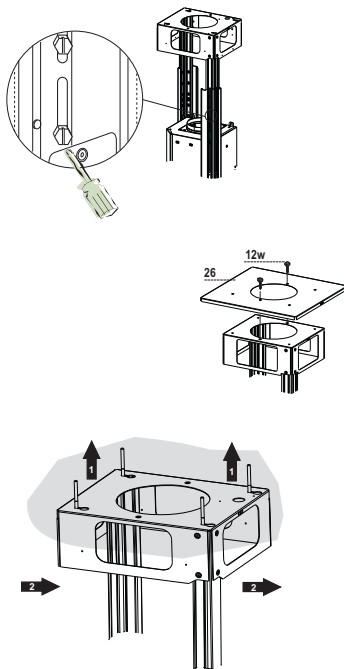
### BUŠENJE STROPA/POLICE

- Pomoću okomitog Konca izravnajte Strop/Nosivu Policu s radnom površinom Kuhala.
- Naslonite na Strop/Policu Profil za Bušenje **21** koji spada u dodatnu opremu, pazeći pri tom da se njihova srednja točka podudara s obilježenom sredinom i uskladite osovinu Profila s osovinom radne površine Kuhala.
- Označite sredinu Rupice Profila.
- Izbušite rupice na slijedeći način:
  - Strop od sloja Betona: ovisno o upotrijebljenim Umecima za Beton.
  - Strop od izbušenih Opeka, s izdržljivim slojem debljine od 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (ubacite odmah Umetke **11** koji spadaju u dodatnu opremu).
  - Strop od Drvenih Greda: ovisno o upotrijebljenim Vijcima za Drvo.
  - Drvena Polica:  $\varnothing$  7 mm.
  - Kanal Napojnog električnog Kabela:  $\varnothing$  10 mm.
  - Izlaz Zraka (Usisna Varijanta): ovisno o promjeru priključka Cijevi za Vanjsko Pražnjenje.
- Privijte dva vijka, postavite ih unakrsno i ostavite 4-5 mm odmaka od stropa, i to:
  - za sloj Betona, Umeći za Beton, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za izbušene Opeke, s izdržljivim slojem debljine od otprilike 20 mm, Vijci **12h**, koji spadaju u dodatnu opremu.
  - za drvene Stupove, Vijci za drvo, koji ne spadaju u dodatnu opremu.
  - za Drvenu Policu, vijci **12g** s Pločicama **22** i Zavrtnjima **23**, koji spadaju u dodatnu opremu.

## PRIČVRŠĆIVANJE STUPA

Ako želite regulirati visinu stupa:

- Odvijte svih vijaka koji povezuju dva stupa
- Regulirajte željenu visinu stupa i ponovno privijte svih vijaka
- Povežite Spoj Gornjeg Dimnjaka **26** na gornji stup pomoću 2 Vijka **12w** (M3 x 8).
- Podignite stup, umetnite rupice na vijke tako da ukliznu do kraja. Nakon toga se stup drži uspravno sam.
- Pričvrstite oba vijka i privijte na gornju ploču ostala dva vijka (koji spadaju u dodatnu opremu); Prije definitivog pričvršćivanja vijaka moguće ih je regulirati pomicanjem stupa, pazeći pri tom da vijci ne iskoče iz sjedišta rupica za reguliranje.
- Sad je moguće pričvrstiti 4 sigurnosnih vijaka, u ovom slučaju postupite kao što je naznačeno:
  - izbušite svrdlom  $\varnothing 10$  strop koristeći rupice koje se nalaze bočno u odnosu na priključak gornjeg dimnjaka.
  - Ubacite 4 umetaka koji spadaju u dodatnu opremu
  - Umetnite Pločice (koje spadaju u dodatnu opremu) u vijke i pričvrstite ih.
- Pričvršćivanje Stupa mora biti sigurno u odnosu na težinu Nape i na opterećenja koja su prouzročena povremenim bočnim pritiscima na instalirani Uređaj. Nakon što ste obavili pričvršćivanje provjerite da li je podloga stabilna, iako je Stup izložen savijanju.
- U svakom slučaju, ako Strop nije dovoljno jak u točki vješanja, Instalater će se morati pobrinuti za njegovo pojačanje prikladnim pločama i protupločama koje su usidrene na nosive dijelove koji su dovoljno otporni.



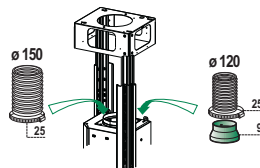
### **POZOR:**

**Samo kod verzije s filtriranjem uklonite naljepnicu s kopči gornje površine nape!**

## Povezivanje Izlaza Zraka za Usisnu Varijantu

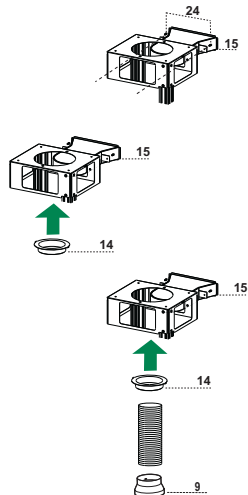
Prilikom instaliranja Usisne Varijante povežite Napu na izlazne cijevi, i to pomoću nesavitljivih ili fleksibilnih cijevi čiji je promjer  $\varnothing$  150 ili 120 mm, odabir je prepušten instalateru.

- Za povezivanja na cijev od  $\varnothing$  120 mm, umetnite Prirubnicu redukcije **9** na Izlaz Sklopa Nape.
- Učvrstite cijev prikladnim trakama za stezanje cijevi **25** (nije uključeno).
- Otklonite eventualne filtere s aktivnim ugljenom.



## IZLAZ ZRAKA – FILTRIRAJUĆA VARIJANTA

- Umetnite Prirubnicu redukcije **9** na izlazu Aspiratora.
- Postavite Ljepljivo Brtvilo Novastik **13** na Priključak Izlaza Zraka **15** i pričvrstite ga na gornji stup pomoću 2 Drška **24**.
- Pričvrstite Prirubnicu Priklučka Izlaza Zraka **14** na Priključak Izlaza Zraka **15**.
- Spojite oba izlaza na Cijev Priklučka Izlaza Zraka preko čvrste ili fleksibilne cijevi od  $\varnothing$  120, čiji je izbor ostavljen instalateru.



## Montaža Dimnjaka i Pričvršćivanje Sklopa Nape

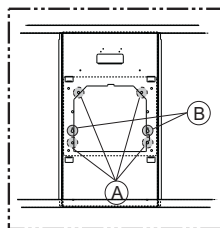
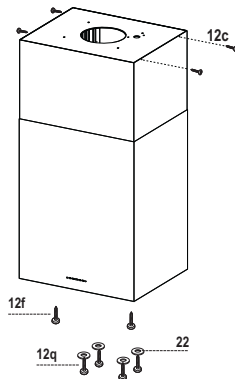
- Umetnite gornju napu i učvrstite je na gornji dio, na priključak za gornju napu, vijcima **12c** (2,9 x 9,5) koji su dio opreme.

### Filtrirajuća varijanta

- Provjerite da li Priključak Izlaza Zraka **15** odgovara Pregradi Dimnjaka.
- U protivnom slučaju, odstranite dimnjak i uskladite položaj Priključka Izlaza Zraka **15**; ponovno postavite dijelove kao što je prethodno opisano.

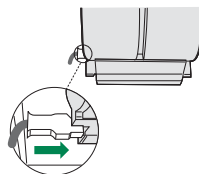
Prije nego što pričvrstite Sklop Nape na Stup:

- Zavrnite do pola 2 vijka **12f** na donjem dijelu držača u bočnom položaju u skladu s 2 već pripremljena otvora.
- Povlačenjem otvorite Usisni Panel.
- Otkvačite panel od sklopa nape, klizanjem zasebne poluge klina za pričvršćivanje.
- Odstranite Filter za masnoću od Sklopa Nape.
- Odstranite eventualne Filtere za neugodne mirise s Aktivnim ugljenom.
- Podignite tijelo nape i umetnite vijke **12f** na očiće (ref. **A**) sve dok ne sjednu.
- Učvrstite odozdo pomoću 4 vijka **12q** i 4 podložne pločice **22** koji su dio opreme, tijelo nape na već postavljen držač (ref. **B**) i stegnite do kraja sve vijke.



## ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

- Priključite Napu na Napojnu Mrežu i umetnite bipolarni Prekiđač s minimalnim odmakom kontakata od 3 mm.
- Otvorite Usisni Panel i filtere za masnoću, provjerite da li je konektor Napojnog Kabela propisno ukopčan u utičnicu Aspiratora.
- Izvršite priključke Konektora
- Za Filtrirajuću Varijantu: postavite Filter za neugodne mirise s Aktivnim Ugljenom.
- Ponovno postavite Filtere za masnoću i Usisni Panel.



# KORIŠTENJE



## Kontrolna ploča

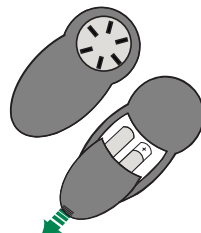
Tipka	Funkcija	Displej
A	Uključuje i isključuje usisni motor na prvu brzinu.	Prikazuje postavljenu brzinu.
B	Smanjuje brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
C	Povećava brzinu rada.	Prikazuje postavljenu brzinu.
D	Aktivira <b>intenzivnu</b> brzinu s bilo koje brzine, čak i isključenog motora, takva brzina tempirana je na 10 minuta, po isteku tog vremena sustav se vraća na prethodno postavljenu brzinu. Prikladna za maksimalne emisije para od kuhanja.	Prikazuje naizmjenično <b>HI</b> i preostalo vrijeme jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su isključene sve komande (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se alarm filtera s aktivnim ugljenom.	<b>FC+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. <b>FC+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
E	<b>Funkcija 24 sata</b> Aktivira motor na prvu brzinu i omogućuje 10-minutno usisavanje svaki sat.	Prikazuje <b>24</b> , a točka smještena dolje desno bljeska jednom u sekundi, dok je motor u funkciji. Deaktivira se pritiskom na tipku.
	S aktiviranim alarmom filtera, pritiskom na tipku oko 3 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve oznake vidljive su samo kad je motor isključen.	<b>FF</b> bljeska tri puta.  Po isteku postupka isključi se prethodno prikazana oznaka: <b>FG</b> pokazuje da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 100 sati efektivnog rada nape. <b>FC</b> pokazuje da je potrebno zamijeniti filtre s aktivnim ugljenom, također da se trebaju oprati metalni filtri protiv masnoće. Alarm se aktivira nakon 200 sati efektivnog rada nape.
F	<b>Funkcija Odgoda/Delay</b> Aktivira automatsko isključivanje odgođeno za 30'. Prikladna za dovršavanje uklanjanja preostalih mirisa. Može se aktivirati s bilo kojeg položaja, deaktivira se pritiskom tipke ili isključivanjem motora.	Prikazuje brzinu rada, a točka smještena dolje na desno bljeska jednom u sekundi.
	Držeći pritisnutu tipku oko 5 sekundi, kad su sve komande ugašene (motor + svjetla), aktivira/deaktivira se daljinski upravljač.	<b>IR+ točka</b> (2 bljeskaja) – Alarm je aktivan. <b>IR+ točka</b> (1 bljeskaj) – Alarm nije aktivan.
G	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj na maksimalni intenzitet.	
H	Uključuje i isključuje rasvjetni uređaj u načinu Unutarnje svjetlo.	

# ODRŽAVANJE

## DALJINSKI UPRAVLJAČ (PO ŽELJI)

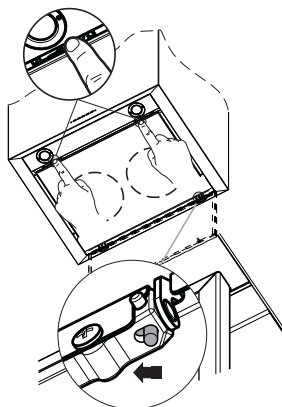
Ovaj se uređaj može upravljati pomoću daljinskog upravljača, koji se napaja alkalinskim baterijama od cink-ugljena od 1,5 V standardnog tipa LR03-AAA (nije uključeno).

- Nemojte odlagati daljinski upravljač u blizini izvora topline.
- Nemojte ostavljati baterije u prirodnom okolišu, odložite ih u zasebnim spremnicima.



## Čišćenje Panela Confort

- Povlačenjem otvorite Panel Confort.
- Otkvačite panel od sklopa nape tako da klizne zasebna poluga klina za pričvršćivanje.
- Panel confort se nipošto ne pere u perilici za suđe.
- Očistite vanjsku stranu vlažnom krpom i tekućim neutralnim sredstvom za pranje.
- Očistite i unutrašnju stranu koristeći vlažnu krpom i neutralno sredstvo za pranje; nemojte koristiti mokre krpe ni spužve, ni mlazove vode; isto tako nemojte koristiti brusna sredstva.
- Nakon što ste obavili čišćenje ponovno prikvačite panel na sklop nape i zatvorite ga.



## Metalni filtri protiv masnoće

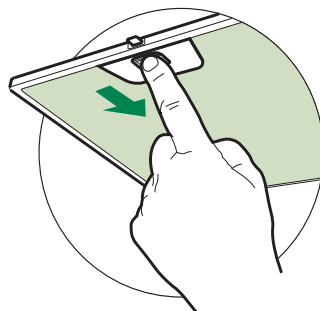
Mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je oprati kad se na displeju pojavi **FG** ili barem otprilike svaka 2 mjeseca korištenja ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.

### Resetiranje signala alarma

- Isključite svjetla i usisni motor, zatim deaktivirajte funkciju 24 sata, ukoliko je aktivirana.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

### Čišćenje filtara

- Otvorite Confort ploču izvlačenjem na odgovarajućim utorima.
- Uklonite filtre jedan po jedan, tako da ih gurnete prema stražnjem dijelu sklopa i istodobno povučete prema dolje.
- Operite filtre izbjegavajući njihovo savijanje i ostavite ih da se osuše prije ponovnog montiranja. (Eventualna promjena boja površine filtra, do koje može doći s vremenom, nimalo ne ugrožava učinkovitost filtra).
- Ponovno ih namjestite pazeći da ručica ostane okrenuta prema vanjskoj vidljivoj strani.
- Zatvorite Confort ploče.





## Filtri protiv mirisa s aktivnim ugljenom (verzija s filtriranjem)

Ne može se prati i nije obnovljiv, treba se zamijeniti kad se na displeju pojavi oznaka **FC** ili barem svaka 4 mjeseca. Signalizacija alarma, ako je unaprijed aktivirana, javlja se samo kad je aktiviran usisni motor.

### Aktiviranje signala alarma

- Kod napa u verziji s filtriranjem, signalizacija alarma zasićenosti filtra aktivira se prilikom instalacije ili naknadno.
- Isključite svjetla i usisni motor.
- Pritisnite tipku **D** najmanje 5 sekundi.
  - 2 bljeska oznake **FC** + **točkica** – **AKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.
  - 1 bljesak oznake **FC** + **točkica** – **DEAKTIVIRAN** alarm zasićenosti filtra s aktivnim ugljenom.

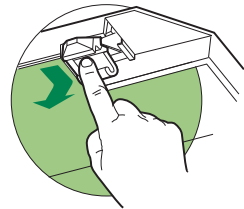
### ZAMJENA FILTRA PROTIV MIRISA S AKTIVNIM UGLJENOM

#### Resetiranje signala alarma

- Ugasite svjetla i usisni motor, ako je aktivirana opcija 24h, isključite je.
- Pritisnite tipku **E** (vidi dio Korištenje)

#### Zamjena filtra

- Otvorite Comfort Panel izvlačenjem.
- Izvadite metalne filtre protiv masnoće.
- Uklonite zasićeni filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom, pritiskom na posebne spojke.
- Stavite novi filtar tako da ga umetnete u njegovo ležište.
- Ponovno namjestite metalne filtre protiv masnoće.
- Ponovno zatvorite Comfort Panel.

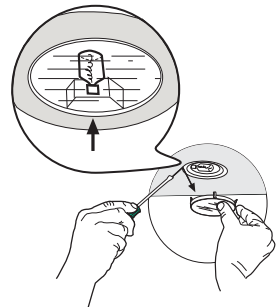


## Rasvjeta

### ZAMJENA ŽARULJA

#### Halogene žarulje od 20W

- Pritiskom uklonite metalni štitnik stakla i zadignite ispod prstenastog okova, podupirući ga jednom rukom.
- Izvucite halogenu žarulju iz grla.
- Zamijenite je novom žaruljom istih karakteristika, pazeći da pravilno umetnete dva kontakta na predviđeno mjesto grla žarulje.
- Pritiskom vratite na mjesto štitnik stakla.

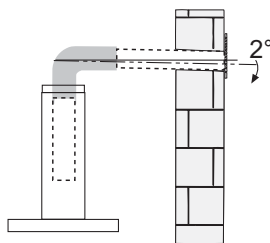
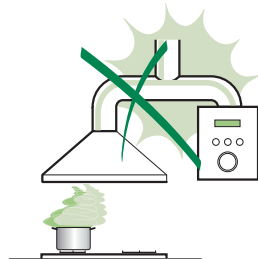


# RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

⚠ Acest manual cu instrucțiuni pentru utilizare este prevăzut pentru mai multe modele de aparat. Este posibil să fie descrise unele particularități din dotare, care nu privesc aparatul dumneavoastră.

## INSTALARE

- Producătorul nu se face responsabil pentru orice avarii produse în urma unei instalări incorecte.
- Respectați distanța de siguranță de 650 mm între plită și hotă (unele dintre modele pot fi instalate la o înălțime inferioară, a se vedea capitolele referitoare la dimensiuni și instalare).
- Verificați dacă voltagul de alimentare corespunde cu cel indicat pe plăcuța cu date tehnice din interiorul hotei.
- Pentru aparatele din clasa I, verificați dacă sursa de alimentare este prevăzută cu împământare.
- Conectați la hotă un furtun de evacuare cu diametrul de minim 120 mm. Acesta trebuie să fie cât mai scurt și cu puțință.
- Nu conectați hota de evacuare la o conductă ce evacuează gaze de combustie (de la boiler, cămin, etc.).
- În cazul în care în cameră se utilizează atât hota, cât și aparate care nu sunt acționate de energie electrică (de exemplu, aparate cu gaz), trebuie să existe o ventilație suficientă a mediului. Dacă nu există, în bucătărie trebuie realizată o deschidere care comunică cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Folosirea corectă și fără riscuri se obține atunci când depresiunea maximă în cameră nu depășește 0,04 mbar.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de fabricant sau de serviciul de asistență tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă instrucțiunile de instalare a mașinii de gătit pe gaz indică faptul că este necesară o distanță mai mare decât cea de mai sus, vă rugăm să le respectați. Trebuie să se respecte toate normele privind evacuarea aerului.

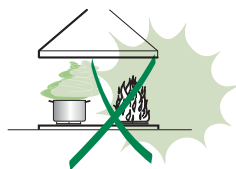



## UTILIZARE

- Hota de evacuare a fost realizată numai pentru uz casnic, pentru a elimina mirosurile neplăcute din bucătărie. Nu utilizați hota în alte scopuri decât cel pentru care a fost creată.
- Nu lăsați focul deschis nesupravegheat sub hotă atunci când aceasta funcționează.
- Reglați intensitatea flăcării pentru a o direcționa doar sub recipient.
- Recipientele cu grăsimi trebuie să fie supravegheate în continuu: uleiul supraincins poate lua foc.
- Acest aparat nu trebuie să fie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiențe și cunoștințe, dacă nu au fost controlați sau instruiți pentru utilizarea aparatului de către persoanele care răspund pentru siguranța lor.
- Copii trebuie să fie supravegheați pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- „ATENȚIE: Părțile accesibile se pot încălzi dacă sunt folosite cu aparate de gătit”.

## ÎNȚREȚINERE

- Oprii funcționarea hotei și scoateți ștecherul cablului de alimentare înainte de a realiza procedurile de întreținere.
- Curățați și / sau înlocuiți filtrele după perioada de timp specificată (Risc de incendiu).
- Curățați hota cu ajutorul unui material textil umed și detergent lichid neutru.

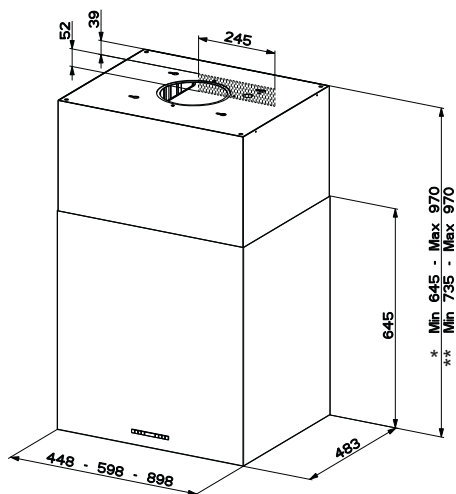
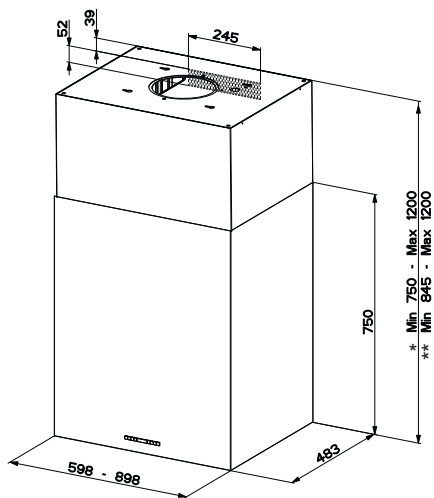


Simbolul  pe produs sau pe ambalajul sau semnifică faptul că acest produs, în cazul în care nu-l mai utilizați, nu trebuie tratat ca un gunoi menajer. El trebuie transferat la centrele de colectare pentru reciclarea echipamentului electric și electronic. Asigurându-vă că acest produs este reciclat în mod corect, ajutați la prevenirea unor eventuale consecințe negative asupra mediului și sănătății umane, consecințe care ar putea avea loc în cazul nereciclării acestui produs. Pentru detalii referitoare la reciclarea acestui produs, contactați autoritățile locale sau magazinul de unde l-ați cumpărat.

# CARACTERISTICI

## Dimensiuni

Dimensiunile variază în funcție de versiunea aleasă

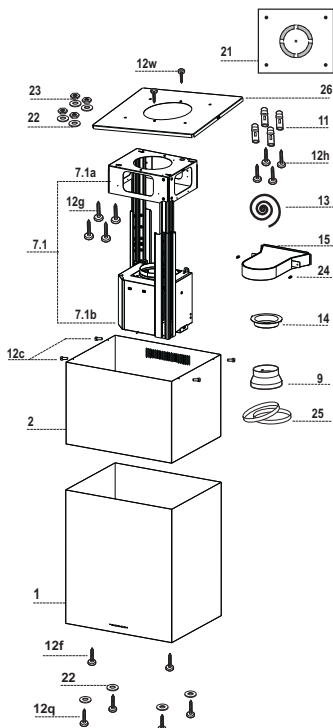


\* Dimensiuni pentru hota în versiunea aspirantă.

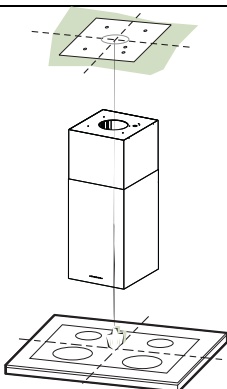
\*\* Dimensiuni pentru hota în versiunea filtrantă.

## Componente

Ref.	C. ta	Componentele produsului
1	1	Corpul hotei compus din: comenzi, lumini, grupul ventilator, filtre, coșul inferior
2	1	Horn superior
7.1	1	Trunchi telescopic cu aspirator, format din:
7.1a	1	Trunchi superior
7.1b	1	Trunchi inferior
9	1	Flanșă de reducere ø 150-120 mm (Opțională)
13	1	Garnitură adezivă Novastik
14	1	Flanșă pentru racordul ieșirii aerului
15	1	Racord pt. ieșirea aerului
25		Coliere pt. țevi (neinclus)
26	1	Racordul hornului superior
Ref.	C. ta	Componente pentru instalație
11	4	Dibluri cu expansiune ø 10
12c	4	Șuruburi 2,9 x 9,5
12f	2	Șuruburi M6 x 10
12g	4	Șuruburi M6 x 80
12h	4	Șuruburi 5,2 x 70
12q	4	Șuruburi 3,5 x 9,5
12w	2	Șuruburi M3 x 8
21	1	Șablon pt. găurit
22	8	Șaibe ø 6,4
23	4	Piulițe M6
24	2	Butoanele pentru fixarea racordului ieșirii aerului.
C. ta	Documentație	
1		Manualul de instrucțiuni



# INSTALAREA



## Găurirea tavanului/Raftul și fixarea trunchiului coșului

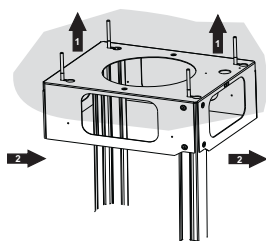
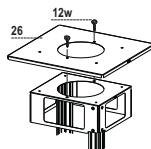
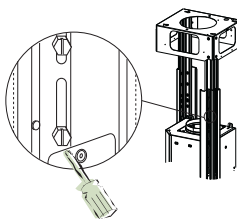
### GĂURIREA TAVANULUI/RAFTULUI

- Cu ajutorul unei sârme de plumb însemnați centrul plitei pe tavanul/raftul de suport.
- Puneți pe tavan/raft șablonul pt. găurit **21** din dotare, în așa fel încât centrul său să corespundă cu centrul proiectat și aliniați axele șablonului cu axele plitei.
- Însemnați centrele găurilor șablonului.
- Găuriți în următoarele puncte:
  - Tavan din beton masiv: în funcție de diblurile pt. beton utilizate.
  - Tavan din cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de 20 mm:  $\varnothing$  10 mm (introduceți imediat diblurile **11** din dotare).
  - Tavan cu grinzi din lemn: în funcție de șuruburile pentru lemn utilizate.
  - Raft din lemn:  $\varnothing$  7 mm.
  - Trecerea cablului electric de alimentare:  $\varnothing$  10 mm.
  - Ieșirea aerului (versiune aspirantă): în funcție de diametrul racordului la conducta de evacuare externă.
- Înșurubați două șuruburi, în cruceș, lăsând 4-5 mm de la tavan:
  - pentru beton masiv, dibluri pentru beton, care nu sunt furnizate.
  - pentru cărămidă eficientă, cu grosime rezistentă de aproximativ 20 mm, șuruburi **12h**, din dotare.
  - pentru grinzi de lemn, șuruburi pentru lemn, care nu au fost furnizate.
  - pentru raft din lemn, șuruburi **12g** cu șaibe **22** și piulițe **23**, din dotare.

## FIXAREA TRUNCHIULUI

În cazul în care vreți să reglați înălțimea trunchiului:

- Deșurubați șuruburile care unesc cele două coloane.
- Reglați trunchiul la înălțimea dorită și înșurubați la loc șuruburile.
- Uniți racordul coșului superior **26** la trunchiul superior prin intermediul celor 2 șuruburi **12w** (M3 x 8).
- Ridicați trunchiul, încadrați canelurile în șuruburi și glisați până la capăt; În acest moment trunchiul se susține singur.
- Strângeți cele două șuruburi și înșurubați-le pe celelalte două din dotare pe plăcuța superioară; Înainte de a strânge complet șuruburile este posibilă efectuarea reglărilor mutând trunchiul, având grijă ca șuruburile să nu iasă din locașul canelurii de reglare.
- Acum puteți înșuruba cele 4 șuruburi de siguranță, pentru aceasta, procedați așa cum este indicat:
  - găuriți cu un burghiu cu  $\varnothing 10$  tavanul utilizând găurile situate pe laturile racordului coșului superior.
  - Introduceți 4 dibluri din dotare.
  - Introduceți șaibele din dotare în șuruburi și strângeți.
- Fixarea trunchiului trebuie să fie sigură atât față de greutatea hotei cât și față de solicitările cauzate de eventualele mișcări laterale ale aparatului montat. O dată ce a fost realizată fixarea verificați ca baza să fie stabilă chiar dacă trunchiul este solicitat la încovoiere.
- În toate cazurile în care tavanul nu este îndeajuns de rezistent la punctul de suspendare, instalatorul va trebui să se ocupe cu fortificarea acestuia cu plăcuțe și contraplăcuțe adecvate ancorate de părți rezistente structural.



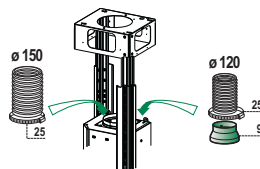
### **ATENȚIE:**

**Doar la versiunea filtrantă îndepărtați eticheta adezivă din canelurile hornului superior!**

## Racordarea ieșirii aerului versiune aspirantă

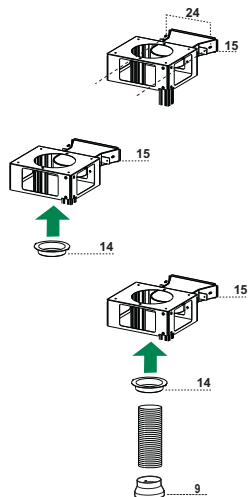
Pentru instalarea în versiunea aspirantă racordați hota la conducta de ieșire prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 150$  sau  $120$  mm, alegerea acesteia este lăsată instalatorului.

- Pentru racordarea cu o țevă cu  $\varnothing 120$  mm, introduceți flanșa de reducere **9** în ieșirea corpului hotei.
- Fixați tubul cu coliere de prindere corespunzătoare **25** (neinclus).
- Scoateți eventualele filtre cu cărbune activ.



## IEȘIREA AERULUI VERSIUNE FILTRANTĂ

- Introduceți flanșa de reducere **9** la ieșirea aspiratorului.
- Montați garnitura adevzivă Novastik **13** la racordul ieșirii aerului **15** și fixați-l la trunchiul superior prin cele 2 butoane **24**.
- Montați flanșa racordului de ieșire a aerului **14** la racordul ieșirii aerului **15**.
- Branșați ieșirea aerului hotei cu flanșa situată sub racord prin intermediul unei țevi rigide sau flexibile cu  $\varnothing 120$  mm, alegerea căreia este lăsată instalatorului.



## Montarea coșului și fixarea corpului hotei

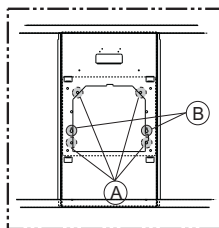
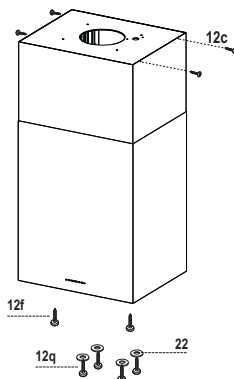
- Introduceți coșul superior și fixați-l în partea superioară a racordului coșului superior cu șuruburile **12c** (2,9 x 9,5) din dotare.

### Versiune filtrantă

- Controlați ca racordul ieșirii aerului **15** să fie în dreptul grilajului coșului.
- Dacă nu este așa, scoateți coșul și reglați poziția racordului ieșirii aerului **15**; după care montați la loc elementele așa cum a fost descris mai înainte.

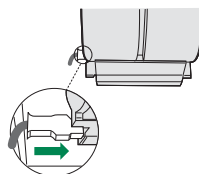
Înainte de fixarea corpului hotei de trunchi:

- Înșurubați pe jumătate cele 2 șuruburi **12f** pe partea inferioară a grilajului în poziție laterală, în dreptul celor 2 orificii predispușe.
- Deschideți panoul aspirant trăgându-l.
- Declanșați panoul corpului hotei făcând să treacă pârghia respectivă a bolțului de fixare.
- Scoateți filtrele de degresare de la corpul hotei
- Scoateți eventualele filtre împotriva mirosului și cu cărbune activ.
- Ridicați corpul hotei și încastrați șuruburile **12f** pe orificii (ref.**A**) până la capăt.
- Fixați de dedesubt cu 4 șuruburi **12q** și 4 rondele **22** din dotare corpul hotei de grilajul predispus (ref.**B**) și strângeți definitiv toate șuruburile.



## CONEXIUNEA ELECTRICĂ

- Conectați hota la alimentarea de la rețea interpunând un întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puțin 3 mm.
- Deschideți panoul aspirant și filtrele de degresare, controlați astfel încât conectorul cablului de alimentare să fie introdus în mod corect în priză aspiratorului
- Efectuați conexiunile conectorilor
- Pentru versiunea filtrantă montați filtrul împotriva mirosurilor cu cărbune activ.
- Montați la loc filtrele de degresare și panoul aspirant.





# UTILIZARE



## Panou de comenzi

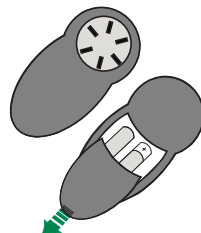
Tastă	Funcție	Afișaj
<b>A</b>	Pornește și oprește motorul de aspirație în prima treaptă de viteză.	Afișează viteza setată
<b>B</b>	Reduce viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
<b>C</b>	Mărește viteza de funcționare.	Afișează viteza setată
<b>D</b>	Activează treapta de viteză de <b>Intensivă</b> din orice altă treaptă de viteză, chiar cu motorul oprit; această treaptă de viteză este temporizată la 10 minute; la terminarea timpului, sistemul revine la viteza setată anterior. Menită să combată emisiile maxime de fumuri de ardere.	Afișează alternativ <b>HI</b> și timpul rămas o dată pe secundă.
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ.	<b>FC+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>FC+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
<b>E</b>	<b>Funcția 24H</b> Activează motorul la viteza întâi și permite o aspirare de 10 minute o dată pe oră.	Afișează <b>24</b> și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă, în timp ce motorul este pornit. Se dezactivează apăsând butonul.
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 3 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	<b>FF</b> se aprinde intermitent de trei ori.  După terminarea procedurii, se oprește semnalizarea afișată anterior: <b>FG</b> indică necesitatea spălării filtrelor de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 100 de ore de funcționare efectivă a hotei. <b>FC</b> indică necesitatea înlocuirii filtrelor cu carbon activ și trebuie spălate și filtrele de degresare metalice. Alarma intră în funcțiune după 200 de ore de funcționare efectivă a hotei.
<b>F</b>	<b>Funcția Delay</b> Activează stingerea automată cu întârziere de 30'. Adecvată pentru a realiza eliminarea mirosurilor reziduale. Se activează din orice poziție, se dezactivează apăsând pe tastă sau oprind motorul.	Afișează viteza de funcționare și punctul din dreapta jos se aprinde intermitent o dată pe secundă.
	Prin apăsarea butonului timp de aproximativ 5 secunde, când toate sarcinile sunt oprite (motor+lumină), se Activează / Dezactivează Telecomanda.	<b>IR+Punct</b> (2 Aprinderi intermitente)–Alarmă activă. <b>IR+Punct</b> (1 Aprindere intermitentă)–Alarmă inactivă.
<b>G</b>	Aprinde și stinge instalația de iluminat la intensitate maximă.	
<b>H</b>	Aprinde și stinge instalația de iluminat în modul Lumină de curtoazie.	

# ÎNTREȚINERE

## TELECOMANDA (OPȚIONAL)

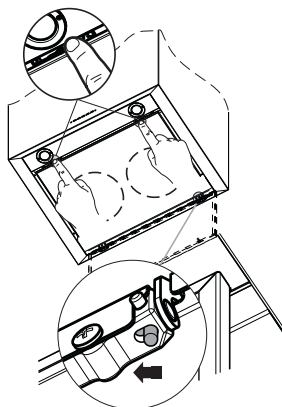
Acest aparat poate fi comandat cu ajutorul unei telecomenzi, alimentată cu baterii alcaline zinc-carbon de 1,5 V de tip standard LR03-AAA (neinclus).

- Nu puneți telecomanda în apropierea surselor de căldură.
- Nu aruncați bateriile oriunde, ci depozitați-le în recipientele respective.



## Curățarea panourilor confort

- Deschideți panoul confort trăgându-l.
- Declanșați panoul corpului hotei prin glisarea pârghiei respective a bolțului de fixare.
- Panoul confort nu trebuie absolut deloc să fie spălat în mașina de spălat vase.
- Curățați-l în exterior cu o cârpă umedă și detergent lichid neutru.
- Curățați-l și în interior utilizând o cârpă umedă și detergent neutru; nu utilizați cârpe sau bureți uzi, nici jeturi de apă; nu utilizați substanțe abrazive.
- O dată ce ați terminat operația agățați la loc panoul corpului hotei și închideți-l la loc.



## Filtre de degresare metalice

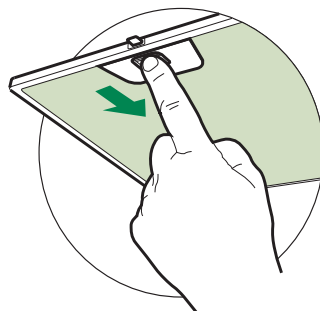
Sunt lavabile și în mașina de spălat vase și este necesară spălarea lor când pe afișaj apare **FG** sau cel puțin o dată la 2 luni de utilizare sau și mai des, în cazul unei utilizări deosebit de intense.

### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeti luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsati tasta **E** (a se vedea paragraful Folosirea).

### Curățarea filtrelor

- Deschideți Confort Panel trăgându-l din locașul său.
- Scoateți filtrele unul câte unul, împingându-le înspre partea posterioară a grupului, trăgând în același timp în jos.
- Spălați filtrele fără să le îndoiiți și lăsați-le să se usuce înainte de a le monta la loc. (O eventuală schimbare a culorii suprafeței filtrului, care se poate prezenta în timp, nu periclitează absolut deloc eficiența acestuia.)
- Montați-le la loc având grijă să mențineți mânerul înspre partea vizibilă externă.
- Închideți la loc Confort Panel.



## Filtre împotriva mirosurilor cu carbon activ (versiune filtrantă)

Nu este lavabil și nu este regenerabil, trebuie să fie schimbat când pe afișaj apare **FC** sau cel puțin o dată la 4 luni. Semnalizarea de alarmă, dacă este activată în prealabil, se produce doar când este acționat Motorul de aspirație.

### Activarea semnalului de alarmă

- La hotelurile cu Versiunea Filtrantă, semnalizarea Alarmei de saturare a Filtrelor va trebui să fie activată în momentul instalării sau ulterior.
- Stingeți Luminile și Motorul de aspirație.
- Apăsăți tasta **D** timp de aprox. 5 secunde:
  - 2 Aprinderi intermitente scrise **FC+Punct** – Alarmă saturare filtru C.A. **ACTIVATĂ**.
  - 1 Aprindere intermitentă scris **FC+Punct** – Alarmă saturare filtru C.A. **DEZACTIVATĂ**.

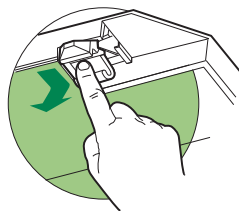
### ÎNLOCUIREA FILTRULUI ÎMPOTRIVA MIROSULUI CU CĂRBUNE ACTIV

#### Resetarea semnalului de alarmă

- Stingeți luminile și motorul de aspirație, iar dacă este activată funcția 24h, dezactivați-o.
- Apăsăți tasta **E** (a se vedea paragraful Folosirea).

#### Înlocuirea filtrului

- Deschideți Panourile Confort trăgându-le.
- Scoateți filtrele de degresare metalice.
- Scoateți Filtrul împotriva mirosurilor cu Cărbune activ saturat, acționând asupra agățătorilor respective.
- Montați filtrul nou prinzându-l în locașul său.
- Montați la loc filtrele de degresare metalice.
- Închideți la loc panourile confort.

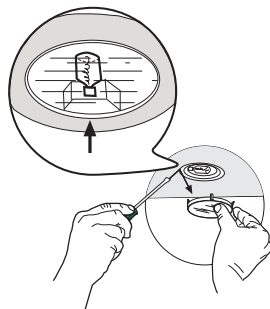


## Illuminarea

### ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lămpi cu incandescență de 20 W.

- Declanșați opritorul metalic prin presiune pt. geam apăsând sub șaiba inelară, și țineți-l cu mâna.
- Scoateți becul cu incandescență din fasung ;
- Înlocuiți-l cu un bec nou cu aceleași caracteristici, având grijă să introduceți corect cele două știfturi în locașul fasungului.
- Montați la loc opritorul prin presiune pt. geam.











Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

991.0281.333\_ver1